

**Марк' падвы
Маймбабцо Юн**

**Марк' падвы
Маймбабцо Юн**

Библиям' пэрта Институт
Москва
2010

**Марк' падвы
Маймбабцо Юн**

Хэтувнда” вадида” тюрккон’ падыда”:
ibt_inform@ibt.org.ru

Толаңгодаңэ!

Тюку хэвхананда” нэда падар” Марк’ падвы Маймбабцо Юн, тикара” Едэй Нум’ Вато Падар’ ноб” пеляда. Едэй Нум’ Вато, Невхы Нум’ Вато’ ня’ нопой Нум’ Падар’ терха’. Тикы Падар” падаркат падар”. Илева’ ямбан’ хибяри” толабадась, теда’ лахана ё” тер” толабадаңэ тамна тара” нив’.

«Евангелие» вада грек’ тэнзм’ мэта ненэцие” вадахат һадимы, хамэдита «Маймбабцо Юн». Иисус Христос харта нерня’ минрена тохолирта нобтарем’ тарем’ нюмдевэда. Һабцата Едэй Нум’ Ватохона тет Маймбабцо Юн. Пыдо’ мал’ Иисус Христос’ ила’ нямна, манзара”мита нямна һа”. Тикы’ хавна Тохолирта нямна һа”ма, хуркари мутры серота нямна һа”ма, тадтикахад ханзер” вэ’ хэ”мяхаданда яңор’ илелца, тикы” падаркана һани’ пады”.

Маймбабцо Юнхана падда” сер” ила’ толыркад нюрте”э юр” похона Палестинам’ нюбета яхана һэвы” сер”. Та’ мальңгана Палестина’ я’ тер” Римам’ нюбета я’ параңода’ нудахана мэць. Хуркавна нод” таяна илевы” иудей” харто’ Нумд’ пунрёбцомдо’ лэтрамбавэдо’. Тикы пунрабцодо’ Нум’

Ватом' нюбе"мы, Нум' няндо' Моисей' сер' ми"-мэда. Моисей' пуд, мале сян Нум' вади вадета, Мессия' – Нум' тэравы' товам' ваде"мы". Пыда ненэцяңг" хэбяхахад, хавахад нэдаңговам' мита. Тадхав ти, тадри' тюку мэти" пона" нерцю' Палестина' яхана нэда янңамгэри Вифлеемам' нюбета хардакохона пон' нэтевы Мессия – Иисус Христос соявы. «Христос» грек' вадахад нэдимы, хамэ-дита – «Масармы». Нэдаңгова' нямна нэда Маймбабцо Юн Нум' Ню' сер' я' тирт' ненэцие" мядонсэйңэ нэдимы. Ханярина илебато' нэ", нэамгэри вадавна лаханабто' нэ", Маймбабцо Юн хусувэй я' тер" ненэця' ет' толы.

Марк' падвы Маймбабцо Юн сямян нита нерня, мат" юд' мян' по' тяхана нюрте"э ила' толыркад падвы. Марк Иисус' серо тамна тяха' минревы. Тиканда пыда харта нэ" падаркана падда серо нэбтарем' манэ"макыда. Маймбабцо Юн грек' вадавна пады, сидя ю" юр' по' Христос' толыр' таняван' тикы падар" сянри юр" вадаха" тэвравы. Нэри" теда' Марк' падвы Маймбабцо Юн нэули" нюрте"э' ненэй вадавна нэдимя.

Нум' Падарм' нэани вадаха" тэврамбада Институт, Марк' падвы Маймбабцо Юн' вадам' тэврамбадан' – Лар Татьяна', вадам' тидхалембадаха' няю' – Соң Ын Субан', Сусой Еленан' сава вади хэтыби. Тикы' хавна Маймбабцо Юн ненэця' вадавна падар"нэ нэдимянда е"эмня сидна" нядабавэхэ" – «Петр Павел'» хэбидя харад' ханонданаңэ

таравы Вадиман', «Петр Павел'» хэбидя харад' ханондана Алексеян', «Маймбабцо Юн'» хэхэ' мяд' ерв Маричев Анатолиян', ненэй ненэцяңг" Нум' Вади минрена Худи Петарт', Лаптандер Надеждан', Кабиева Анастасиян' ңани' сава вади хэтыби. Ненэй ненэця" харто' вадавнандо' тад нерня' тикы падарм' – Нум' Падар' пелям' толабавахандо' маня" маймбива".

Библиям' нэртя Институт манзарана"

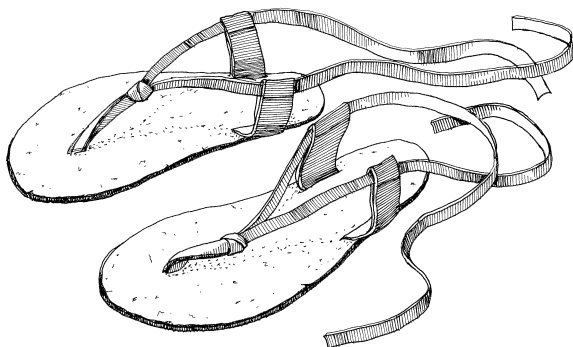
Марк' падвы Маймбабцо Юн

1-й пеляда

Хэхэдаңгода Иоанн сехэрым' хамэдамби.

¹Нум' Нью' – Иисус Христос'* нямна нэда Маймбабцо Юн' нерденя. ²Нум' Вади вадета' – Исая' падаркана тарем' пады: «Ти, неранд няд сехэрэдамд хамэдавандаңэ Мань нув' юне ядэланами нэдарадм'». ³«Вэңго яхана тюрита' вабц со: «Нум' Ерв' сехэрэдамда хамэдада», недамда ненземдара"»». ⁴Тарем' Иоанн вэңго ян' нэдимя. Хэхэдаңгованда сер' ненэцие ханзь тарем' ма: «Хэбяхыда" хаейда", хэхэдаңгуда", тиканда Нум' хэбяхыда" ха"авраңгуда». ⁵Иудея' я', Иерусалим' марад' тер" малмбой' нянда миңа". Хэбяхыдо' индо' ядан' вадэ"ядо'. Иордан' яхахана Иоанн сиддо' хэхэдамби. ⁶Иоанн маха ху"ла юно' – верблюд' таркад паңгалмы паным' мэ"ңа, ёнэнда тяхана тобъёва ни сяры,

* 1:1 Грек' вада, хамэдита «юритевы». Еврей' вадавна «Мессия». Параңодаңэ хэвндя.



җавраданда явна маирти, юрите”э пилу” юре мэ”-
җа. ⁷Ненэцие ханзь тарем’ лахана: «Пумнани мин-
дя нядни ва”җа. Җари” маньзяван нянани Пибита
те”ме таси’ хо”леркая екахарта ни серос”. ⁸Мань
сидда” икана хэхэдамбидм’. Пыда сидда” Хэбидя
Индкана хэхэдамбаңгу».

Иисусм’ хэхэдамбава

⁹Тикы ялэ” ёльцьүгана Галилея’ яхана җэда На-
заретхад Иисус то. Иордан’ яхахана Иоанн Сита
хэхэда. ¹⁰Икад тарпаванда сер’ тикы’ минда Иисус
лакри’ нув’ няра’ няңгармам’ манэ”җа. Голубьм’
нюбета нув’ сармикадарев’ Хэбидя Индад’ Нянда
ха”мотавам’ манэ”җа. ¹¹Нув’ няд лаханана мамон-
нонда: «Пыдар Мань Мэненами Ньюми җэ” нинав’,
Сейханани поин».

Иисусм’ хорпа”ма

¹²Таминда тикы’ пуд Хэбидя Инд” Иисусм’ вэң-
го ян’ ханада. ¹³Иисус’ вэңго яхана тет ю” яля’

мэва' сер' Сатана* хэбяха серк" Сита ханзь хорпи. Иисус я' сармик" поңгана мэ, тикы ялэ" ямбха" на нув' юне ядэлана" Сита нядаби".

Галилеяhana манзара пэ"мада

¹⁴Иоаннм' сяр"махадандо' Нум' Маймбабцо Юнм' ваде"манзь Иисус Галилеян' хая. ¹⁵Пыда ма: «Ёльцянда тэвы". Нум' Параҗода' Я нядна" хахаялма. Хэбяхыда" хайда", Маймбабцо Юнан' пунрыда"».

Иисус нерденя тет тохоламбадамда хаҗа

¹⁶Галилея' то' хэвувна миманда сер' Иисус поңгам' моёпадаха' — Симонм', Андрейм' манэ"җа. Андрей — Симон' папа җэвы. Пыди' ёртяха'. ¹⁷Иисус нянди' ма: «Пумнани тоди', Мань сидди' ненэцие Нумд' тэврамбадаҗэ сертаҗудм'». ¹⁸Пыди' тикаринди' җод" поңгади' хае, Пумнанда пяди'. ¹⁹Җамгэ' пират' хэ"мяхаданда, Пыда җано' мюня поңгади' сэдорпадаха': Зеведей' нюм' — Иаковм', Иаков' папам' — Иоаннм' манэ"җа. ²⁰Тикаринда җод" Нянда хаҗахаюда. Нисямди' манзаранита ня' җано' мюня хаеди', пыди' Пумнанда хаяха'.

Ня"маравым' савумда"ма

²¹Иисус тохоламбадита ня' Капернаум' март' тэвыд". Тикыринда җо" еврей" ныланава яляхана**

* 1:13 Җа' нюм', җылекы" ерв.

** 1:21 Суббота, еврей" тэнз' си"ив яля' толырка"на сибимдей яля.

Пыда ма”люңгалава мят’ тю, ненэцие тохоламба
 пя. ²²Ненэця” Тохоламбабцонда мэсыт’ пысаңгаць.
 Пыда Моисей’ Ватом’ тeneвани” то”лаха нись ңа”,
 Пыдхавада ңарка ерв’ ныхым’ мэтадарев’ сиддо’
 тохоламбись. ²³Та’ мальңгана ма”люңгалава мякана
 ня”маравы ненэць’ мэвы, тарем’ тюры”ңа: ²⁴«На-
 зарет’ тер Иисус, нянана” ңамгэ сел тания? Сидна”
 хадарабтаванзь тосан? Хибя ңэвамд тeneвав – Хэ-
 бидя Нумд». ²⁵Иисус сита таб”ламба ма: «Мун-
 зяль”! Сёнзянда мюд тарпад”!» ²⁶Тикаринда ңод”
 ңылекада ненэця’ пыхыдм’ ледребтехэя ңарка
 тёрм’ мэць ненэця’ сёнзя’ мюд тарпы”. ²⁷Ненэця”
 мал’ ңокхандо’ сейто’ хэсь нидо’ хонрамби”»: «Ти-
 кы ңамгэ? Тарця ныхым’ мэць едэй тохоламбада
 сер””? Пыда ңылекахарт табэдамби! Пыдо’ ңо”
 Мунда сер’ ңа”!» ²⁸Тикаринда ңод” Нямнанда ңэда
 юн Галилея’ я’ тиңгэвна латы”».

Иисус’ ненэцие савумда”ма

²⁹Ма”люңгалава мякад тарп”махадандо’, Иисус
 тохоламбадида няць Симонаха’, Андрейха’ мят’ то.
 Иаков, Иоанн ңобтарем’ нянандо’ тоңаха’. ³⁰Си-
 мон’ пухуцянда небя ңая’ ядё’ хабцяңгана хаңгурць
 юседа; хаңгурмамда минхандо’ Иисусан’ ваде”ңа-
 до’. ³¹Хэвханда тэвхая, Иисус ңудахаданда сита
 тю”уку’ ила. Таминда ңо”, хабця’ няданда хэ”мя-
 хаданда, не мядондида манзаяць пя. ³²Пэвсюмя’
 няна, хаерад’ пакало”махад, хаңгурти, ня”маравы
 мал’ Нянда тэволэйдо’. ³³Харад’ тер” мал’ нёнда

си' хэван' ма"лыд". ³⁴Хуркари хабцяңга"на хаңгурта җока ненэцям' Пыда савумдамби, ненэцие" сёнзъ" мюд җока җылекам' питарҗа. Җылека" Сита тенева". Җадьбята Пыда җылекаха" җамгэхэртм' нива ваде"ма' няю' табеку.

Иисус' Галилея' явна ядэро"ма

³⁵Хув' мер' нумда пэвван' Иисус юркы", пин' тарпы". Вэңго ян' хая, таяна туёць пэй". ³⁶Симонхав нянанда мэна нита ня' Иисусм' пюрманзъ хая". ³⁷Сита хо"махадандо' Нянда ма": «Ненэця" мал' Сит пюрҗа"». ³⁸Пыда няндо' ма: «Хаяда җарка хардаха" хэхэва", таяна җобтарем' Мань Нум' Вади вадетадм', Мань тикы' е"эмня тодамзъ». ³⁹Җадьбята Галилея' я' тиңгэвна җэда ма"люңгалава мяка"на Нум' Вади ненэцяңг" ваде"җа, хаңгурта ненэцие" җылекы питарпи.

Мерёда ниня тораңгана ненэцям' савумда"ма

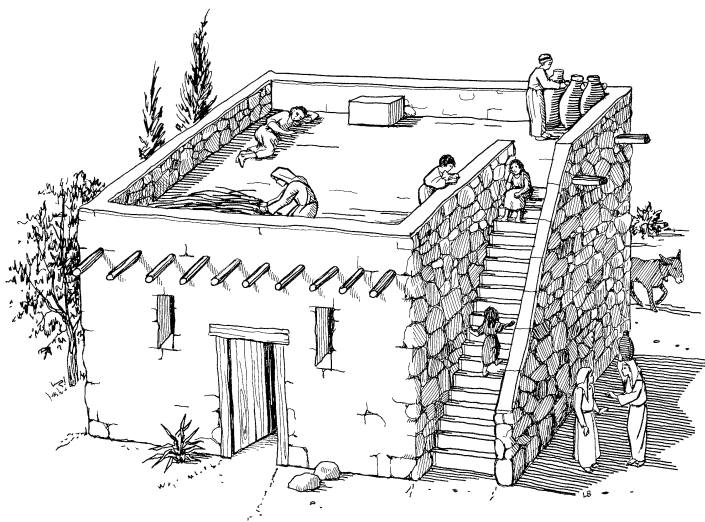
⁴⁰Мерёда ниня тораңгана ненэць' Иисусан' то. Неранда Няд пулыта ни' мо"нахая хынымда вахалҗы": «Харвабцонд таянб", Си"ми хабтумда пиртан». ⁴¹Иисус сита сялилҗа, җудамда вэңгалахая нянда җодь' теба ма: «Ханядм' харва", тадхав хабтув"». ⁴²Минхандо' ниня тораңгана мерюда тора" — җоб' хабтума. ⁴³Тадтикахад, сита җэдарамба Иисус я"авла нянда тарем' табекурҗа: ⁴⁴«Инзеле", хибяхартан' җамгэхэртм' нён вадес", җопой, ханонданан' хань", пыхыдар нянда манэ"лабтад. Савумаханд

ненэцие” пунрава’ е”эмня Моисей’ вади” сер’ ханм’ тэвра”». ⁴⁵ Савумдавэхэв пин’ тарп”махаданда хэвы серода ханяна-таняна вадець пяйда. Ңадьбята Иисус хардо” помна җадя ядэрць нида пирас”. Хардо” хэвхы вэҗго яха”на мэсеты. Тарем’ җо” ханянд-танянд Нянда ненэця” турцеты”.

2-й пеляда

Иисус’ хэвда хабэйм’ савумда”ма

¹Сян яля’ пирка”на Иисус җани’ Капернауман’ то. Мякананда мэвамда ненэця” намдадо’. ²Ненэцие” та’ пирувна җока җэвандо’ нид, нё’ си’ хэвхартахана нусь ядо’ яҗговы. Пыда няндо’ Вадида мэ”җа. ³Мале сян ненэць’ хэвда хабэй нямдо’ Нянда тэвра”. Нямдо’ минренаҗэ тет ненэць’ таравы”. ⁴Ненэцие” җока җэва’ нид, Иисусан’ тэвва серта җоб’ яҗговы. Ңадьбята Иисус’ мэсь’ я’ ний харад’ җэва’ нийм’ сабкадо’, ниймда ха”аврадо’, хэвда хабэйм’ пэҗасавэй’ таси’ җэдараво’. ⁵Иисус Нянда пунрэвамдо’ манэ”манда сер’, хэвда хабэйн’ ма: «Ебта’, хэбяхыд ха”мыд”!» ⁶Мале сян Моисей’ Ватом’ теневана тикахана җамдёвы”, ибето’ җыл’ тарем’ ибедорҗа”: ⁷«Ңамгэ Пыда тарем’ лахана? Пыда Нувм’ вэву”җа. Нумли’ хавна хибя ненэцие” хэбяхы ха”авра пир”яда?» ⁸Иисус инда җыл’ ибето’ ядэрабцу минханда хамэдэйда, няндо’ ма: «Пыдара” җамгэ ибета” җыл’ тикы” нямна ибедорҗада”?» ⁹Хэвда хабэйн’ ханяҗэюм’ вадам’ хэта нензеллаха?:



«Хэбяхыд ха”мыд”», нябиюм’ вада тарця: «Юркад”, пэңар хана”, ядэр”». ¹⁰Теневаванда” нямна, я’ сяр’ ниня Ненэця’ Нью’ хэбяхы ха”аврамба ныхыда тания». Тадтикахад хэвда хабэйн’ ма: ¹¹«Мань нянд мадм’, юркад”, пэңар хана”, мяканд хань”». ¹²Хэвда хабэй тикаринда ңод” юркы”, ңока нита сыртан’ пэңамда содахая тарпы”. Ненэця” мал’ тэри пысэйд”, Нувм’ саву”ңа”, ма”: «Тарцям’ манэсо”-мава” сяхаңгарт’ яңгусь».

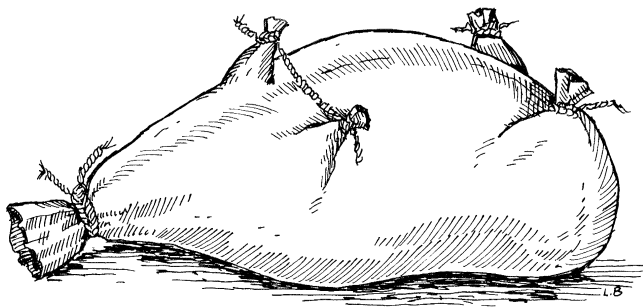
Иисус Нянда Левийм’ хаңа

¹³Иисус ңани’ то’ ня’ хая. Ненэця” мал’ Нянда то”, Пыда сиддо’ тохоламби. ¹⁴Иисус миманда сер’, ңэва’ мирм’ ма”ламбалавахана ңамдэда Алфеев’ нюм’ – Левийм’ манэ”ңа. Иисус нянда ма: «Пумнани ту”!» Левий юркы”, Пумнанда пяда.

¹⁵ Иисус Левий' мякана џаворманда мальнҕана, нэва' мирм' ма"ламбада", хэбяхасавэй ненэця" тання мэвы". Пыдо' Иисусм', Иисус' тохоламбади няць џобкана џаворҕа". Пыдо' џока" нэвы". Иисус' пумна минзетвы". ¹⁶ Иисус' нэва' мирм' ма"ламбадаха"на, хэбяхасавэй ненэцянҕа"на џавор"мам' манэць, Моисей' Ватом' теневана", фарисей" Иисус' тохоламбади хонра": «Җамгэ Пыда нэва' мирм' ма"ламбади, хэбяхасавэй ненэцие няць џаворҕа?» ¹⁷ Тарця вади намда Иисус вахалҕь": «Сензха"на лекар' тарабцода янгу, хаңгуртаха"на тара. Ирт" нэда ненэцие хаманзь вунзядм' ту", хэбяхасавэй ненэцие" е"эмня тодамзь».

Нива џавормам' хонра"ма

¹⁸ Җобнҕуна Иоанн' тохоламбада", фарисей" нива џавормам' мэ"мандо' ёльцьнҕана Иисусан' ненэця" то", хонарку": «Иоанн' тохоламбада", фарисей" нива џавормамдо' мэ"ҕа". Пыдар тохоламбадид Җамгэ нива џавормам' ни" мэс"?» ¹⁹ Иисус няндо' тарем' ма: «Тюва' ёльцьнҕана нелеванда хасава' мядонда" нива џавормам' мэцеты"? Нелеванда хасава' нянандо' мэва' нэсонд' нива џавормамдо' мэць нидо' пирас". ²⁰ Нелеванда хасавам' няндандо' ханава' ёльця' тоб", та' мальнҕана, тикы яляхана нива џавормамдо' мэтадо'». ²¹ «Җахат панэн' хибяхарт едэй емнь"мям' ни лабцеңгу". Тиканда едэй лабце"мя туркаванда сер' таңохэй паны' пелям' нянда ныхыбаңгуда, сида ханяцей' ҕарамда.



²²Тандая’ сертавы ябе идм’ хибяхарт џахат хоба џэ-сянд’ нида сюрпасету”. Тикахана ябе и” џэсямда џадтада, ябе и” вабтомда, џэсянда џод” вомда. џадь-бята едэй ябе и” едэй хоба џэся’ мю’ хамдпада».

Еврей” ныланава’ ялям’ хонра”ма

²³Џобџгуна еврей” ныланава яляхана Иисус нянь’ џуво” вадюлававна ядэрџа, тохоламбадида ядвандо’ сер’ нянь’ џуво” сэв ныдпа пя”. ²⁴Фарисей” Сита хонра”: «Сыр”, Тохоламбадид џамгэ еврей” ныланава яляхана ниня серота серо пэрџа”?» ²⁵Пыда няндо’ ма: «Пыдара” сяхаџгарт’ нисяра” толабю””? Маџг’ ёльцьџгана, џаворцьявандо’ мальџгана, Давид ня”мы нита ня’ ханзер” џэвы””? ²⁶Авиафар’ џарка ханондана џэванда мальџгана, Давид Нум’ мят’ тювы, хано” нянё џавормы, няхата џод” мипавы. Тикы џавар Нумд’ ханонданари” џаворцетвыдо’». ²⁷Тадтикахад Иисус фарисейха” ма: «Еврей” ныланава яля ненэця’ е”эмня таславы. Ненэць’ еврей” ныланава яля’ е”эмня џадимы ни џа”. ²⁸џадьбята Ненэця’ Нью џобтарем’ еврей” ныланава яля’ ерв».

3-й пеляда

Ѓуда' тырабэйм' савумда"ма

¹Иисус ма"люңгалава мят' ңани' то. Таняна ңу-
дада тырабэй ненэць' мэвы. ²Еврей" ныланава яля-
хана тикы ненэцям' Иисус савумдаңгудав', нидав'?
Сита серт' ха"авравандо' е"эмня ңоб' маниедо'.
³Ѓудада тырабэй ненэцянд' Иисус ма: «Юркад",
нерняку' нулад"». ⁴Тадтикахад ненэщие хонра: «Ев-
рей" ныланава яляхана хурка серо сертаба мэта ва-
то тания? Сава серо, вэва серо пэрць тара? Ненэця'
илм' ңэдаба, хадарабтамба тара?» Пыдо' ңани'
мунзи". ⁵Сейсявандо' нид Иисус няндо' нена сы-
лы", инда вомзь, ңудада тырабэян' ма: «Ѓудар вэң-
галад!» Ѓудамда вэңгалада, ңудада ңахат ңыхында
сензума. ⁶Тикы' пуд фарисей" ма"люңгалава мя-
кад тарпа"махадандо', Ирод'* няти" ня' минхандо'
Иисусм' ханзер" маядавам' тасламба пя".

Ненэщие" то' хэван' ма"лё"мя

⁷Иисус тохоламбадита ня' то' няна хая". Галиле-
яхад Пумнанда ңока ненэця" хая". ⁸Иисус' серта-
бада серо" юне" хари намда, ңули" ңока ненэця"
Иудеяхад, Иерусалимхад, Идумеяхад, Иордан' яха'
тяхад, Тир' няби Сидон' хэвхы яхат ңобтарем'

* ^{3:6} Ирод Антипа. Ѓарка параңода Ирод' хасава ню. Галилея' я',
Перея' я' параңодаңэ таравы.

Нянда то”. 9-10 Иисус жока ненэцие савумдавы. Хуркари хабцяңга”на хаңгурта” Сита хахаялтеван’ харва, Нянда минзь тирцькута”. Ңадьбьята жока ненэцие” Сита тыеромдавоңгад Иисус тохотамбадахата Пыда е”эмнянда ңанокоцям’ хамэда табэда. 11 Хусувэхэд ханзосяди” ңылека” Сита манэць Неранда няд ян’ мо”нэрцеты”, төрсавэй’ ланасеты”: «Пыдар Нум’ Нюн!» 12 Иисусхав хибя ңэвамда нива ваде”мандо’ е”эмня няндо’ я”авла табеку.

Иисус’ юкад вата сидям’ тэра”ма

13 Тикы’ пуд Иисус хой’ ни’ танэй”. Хахаялтембадарида Нянда хаңа. Пыдо’ Нянда то”. 14 Юкад вата сидям’ тэра, [ңэдараваңэ таслэйда.]* Нянанда мэңгу”ма, Нум’ Вади минренаңэ ңэдарамбаңгудава, 15 ңылекы питарпа Нум’ Ерв’ ныхым’ мэта”ма. 16 Юкад вата сидям’ ңабта. Симонм’ Петрңэ нюмдеда, 17 Зеведей’ нюм’ – Иаковм’, Иаков’ папам’ – Иоаннм’ Воанергесңэ нюмдеңахаюда. Тикы нюв’ хамэдита тарця: «Хэхэ’ мун’ ню”». 18 Андрейм’, Филиппам’, Варфоломейм’, Матфейм’, Фомам’, Алфей’ нюм’ – Иаковм’, Фаддейм’, еврей’ тэнзри сахарамбада Симонм’, 19 вад’ саюху” Иисусм’ ми”манда Кариот’ терм’ – Иудам’ ңобтарем’ тэрада.

* 3:14 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на ни паду”.

Иисус няби Веельзевул

²⁰ Иисус мят' то. Ненэця" җани' тания' ма"лыд", тиканда Иисус тохоламбадита ня' җаворкарта ни" ерев". ²¹ Иисус' хахаяда нида вади" вэкат Сита имда ё"мэңэ пэрмы", җадьбята Сита ханаванзь яхадандо' манзада". ²² Иерусалимхад товы Моисей' Ватом' теневана" ма": «Сёнзянда мюня Веельзевул* тания. Пыда җылекы" ерв' ныхым' мэць җылекы питарпи». ²³ Җадьбята Иисус сиддо' нянда хаңгая, хара явна җэда лахарём' мэць, тарем' ма: «Сатана ханзер" Сатанам' питарць пиртада? ²⁴ Параҗода' я' тер" харто' помнандо' поёмбаб"нандо', параҗодандо' я мюданда тахараңгу, тамна тяха' нусь нида пирас". ²⁵ Мяд' тер" помнандо' поёмбабто', мято' пон' нусь нида пират". ²⁶ Сатана' я мюданда тахарабта, нусь нида пират", харта техэ' малханда тэваңгу" — та' ёхода. ²⁷ Мэбета ненэця' илебциеда мякаданда хибяхарт тале нида пират", сита сяр"марихид илебцо" тале пиртыд". ²⁸ Ненэся нянда" мадм', ненэцие" хуркари хэбяхандо', вэвакумдёвандо' таниявы җэб" җод", мал' ха"маңгуд". ²⁹ Хэбидя Индадм' вэвута' хэбяхыда иланда панан' нид" ха"маңгу", хэбяхыда пили" нянанда җэңгу"». ³⁰ Ханняҗы" ненэця" Иисус' сёнзя' мюня җылека мэна-җэ пэрмы", җадьбята Пыда тарем' лаханавы.

* 3:22 Җа' җоб" нюм'.

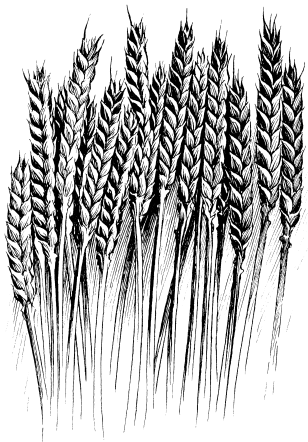
Иисус' небя, нид

³¹Тарем' мэнаханда Небыда хасава нита ня' то". Мяд' хэвхана ну", Сита хосая ненэцям' Нянда нэдара".
³²Иисус' хэвхана ненэцие" мандал" нямды". Нянда ма": «Сыр", пихиня небыр, хасава нид, [не нид]* мэ", Сит хонрамби"». ³³Тадтикахад Иисус ма: «Мань небыми хибя? Мань хасава нини хибя"?» ³⁴Нямдэди" сид" нямна саңомда нэдарахая ма: «Мань небыми, Мань хасава нини — ти" мэна". ³⁵Нум' вату нэдана" — тикы" Мань хасава нини, не нини, небыми».

4-й пеляда

Нянь' нуво" сэв моёпада' нямна нэда лахарё

¹Иисус то' хэвхана нани' ненэцие тохоламба пя. Нока ненэцие" Нянда ма"лёва' нид тохона нэвы нано' мю' тий", нямды". Ненэцяңгав" мал' то' вархана хай". ²Хара явна нэда лахарю мэць, Иисус сиддо' хуркари" серк" тохоламби. Тохоламбаванда сер' няндод' тарем' ма: ³«Инзелета"! Ти, нянь' нуво" сэв моёпада нянянда нуво" сэв моё"манзь тарпы". ⁴Нянь' нуво"



* ^{3:32} Ханяңы нудахана падвы падарка"на пада.

сэв моёпаванда мальңгана, ханяңы нянь’ нуво” сэв” сехэры’ ни’ ха”мыд”, нув’ сармик” то”, ңамъядо’. ⁵Ханяңыдо’ пэ я’ ни’ ха”мыд”, ненэй янда хоба тора ңэвы, минханда тикы яхад ңамдэдо” сэв” тю”у’ ңадимя”. ⁶Хаерад’ тю”у’ тарпава’ сер’ нянь’ ңамдэд” сэлңа”, паңгсявандо’ нид тыра”. ⁷Ханяңыдо’ нацдэй нуво” понд’ ха”мыд”. Нацдэй нуво” тю”у’ вадёва’ сер’ нянь’ нуво” сэв” тидха”нато’ вадёда ңэвадэяд”. Тэри таросьялма”. ⁸Ханяңыдо’ сава ян’ ха”мыд”, вады”, нядандо’ няхар” юд’ мэва’, мат” юд’ мэва’, юр’ мэва’ нянь’ нуво” сэв” вады”». ⁹Иисус няндо’ ма: «Хавода намдорта инзелея!» ¹⁰Ѓока ненэцие” хэ”мяхад Харта хаё”мяхаданда юкад вата сидяда, ңани” хэвхананда мэвы” ненэця” хара явна ваде”мыта нямна Сита хонра”. ¹¹Няндо’ ма: «Пыдара” нянанда” Нум’ Параңода’ Я’ таклада сер’ хамэдита ңади, ңани” ненэцяңг” хусувэй ңамгэ хара явна ңэда лахарём’ мэць ваде”мы ңэңгу. ¹²Пыдо’ ңани’ сэвто’ сырп” ңод”, нидо’ мание”, хавото’ намдорп” ңод”, нидо’ хамэдамбю”. Нум’ няку’ ңэвы ңэбто’, хэбяхыдо’ ха”маңгудаць».

Лахарё’ хари тасламба”ма

¹³Иисус няндо’ ма: «Тикы лахарё’ харам’ нира” хамэдамбю””? Гадтикахад ңани лахарю” хари ханзер” хамэдаңгуда””? ¹⁴Нянь’ нуво” сэв моёпада – вадам’ моёпадараха. ¹⁵Ханяңы” ненэця” сехэры’ ни’ ха”амвы нянь’ нуво” сэвраха”. Нум’ Вадам’ намд”махадандо’ няндо’ Сатана минханда турңа,

сейхато' ха"амвы вади хан"лэйда. ¹⁶ Ҳани ханя-
 Ҷы" пэ я' ни' ха"амвы нянь' Ҷуво" сэврах".
 Намдавы Нум' Вади минхандо' маймба сейхато'
 пэмбидо'. ¹⁷ Ҷопой, паҶгсяда Ҷамдэдо" то"лаха",
 Ҷадьбято' пон' иле нидо' пирас". Сяхари' мая'
 ёльцьҶгана Нум' Вадам' волтамбади", питарпади"
 Ҷадимб", пунрёбцомдо' минхандо' ёпидо'. ¹⁸ Ханя-
 Ҷы" нацдэй" понд' ха"амвэрах". Вадам' намдадо',
¹⁹ Намдавы вадидо' ила' саиро", тэтерман' харваб-
 цу", Ҷани сямян харвабцу" тяхаворҶа", тикы вада"
 сейхатато' ян' ха"морҶа", таросьялворҶа". ²⁰ Ҳани
 ханяҶыдо' сава ян' ха"амвы нянь' Ҷуво" сэв" то"-
 лаха": намдавы вадидо' сейто', ибетто' ядан' поя
 ха"морҶа", ханяҶыдо' няхар" юд' мэва', нябидо'
 мат" юд' мэва', Ҷани ханяҶыдо' юр' мэва' таром'
 ха"аврамби"».

Такалпада серекабт' яля

²¹ Иисус тамна тяха' няндо' ма: «Ҷамгэ' е"эмня
 серекабт тюнебада? Минханда Ҷарка хыдыхана



лэёмда такалпава' е"эмня, таси', ва"ав' хэван' њабтава' е"эмня? Нарам' ни' њабтаванзь таславы ни ња"? ²²Ѓобкарт таклада сер" њадимадавэй' хаёнида пирас", хуркари тале мэта сер" тю"у' њадимда. ²³Хибя инзелена хавода таяна, намдая». ²⁴Пыда няндо' ма: «Намдорта вадахата" сававна инзеледа": Ся' пирувна њамгэм' ми"њада" – та' пирувна њамгэм' ня"мањгуда", тамна ваць хоњгуда". ²⁵Ѓамгэнда таяна' њамгэда тамна тяха' њокамда, њамгэхэртасядахад њамгэнда таяб" мармы њэњгу».

Вадёдана нянь' њуво" сэв" нямна њэда лахарё

²⁶Тадтикахад Иисус тарем' ма: «Нум' Парањода' Я тарця' то"лаха. Ѓопой ненэць' нянь' њуво" сэв ян' моё"яда, ²⁷тикы' пуд пыда пи' хоны, яля' юркорња. Ѓамдэдо" пањго" тю"у' ханзер" њадимяхад, вадёвахад ерме. ²⁸Я њамдэдо харта соябтамбида: пили" нерде њамдэдо" сэв њадимдемби, тикы' пуд њамдэдо" њэва" њадиберња", њамдэдо" њэв" мюня нянь' њуво" сэв" њархандо' сояњга". ²⁹Ма"лава' ёльцянда тоб", нянь' њуво" сэв" похо"махадандо', таминда матора мэта пидерцям' мэць пяњгу"».

Горчица' ня' сэвкоця' нямна њэда лахарё

³⁰Тадтикахад Иисус ма: «Нум' Парањода' Ям' њамгэ' то"лахањэ таслањгува", хурка хара явна њэда лахарём' мэць вадетава"? ³¹Нум' Парањода' Я

горчица' пя' сэв' то"лахако. Пя' сэв ян' моёпава' мальңгана сямьнхат манорокось. ³²Ян' ха"ма"ма-хаданда һамдэта мал тю"у' һадиберңа, һани нита нимня һаркаңэ, таркаляңгаңэ вадюрңа, тидхананда нув' сармик" хэңгадамдо' хомби"». ³³Тарця хара явна һэда лахарю мэць, хамэдавандо' пирувна няндо' лаханась. ³⁴Хара явна һэда лахарёсипой" нись лахан". Тохоламбадарихита вади" хари хамэдито' сер' яңга ваде"ядась.

Иисус' поңгэй мерцям' янимда"ма

³⁵Тикы яля' пэвсюмя' няна Иисус тохоламбадахата ма: «То' тяханя' хэхэва"!» ³⁶Ненэцие хасейдо', Ѓанонда мюня мэванда сер', тохоламбадида Сита нянандо' хана". Ѓанонда хэвхана һани" һано" танявы". ³⁷Лакри' сата поңгэй мерцяңэ хая, һарка хамба" һано' ядан' тебвандо' сер' һаном' икана пандамбидо'. ³⁸Пыркабтадота Пыда һано' пуй вэкана хоны. Сита сидеба Нянда ма": «Сидна" тохоламбадава"! Хавандарахава", нямнана" ир һоб' ни няркан"?» ³⁹Юрка"махаданда Пыда мерцям' таңылмда, тон' вахалъ": «Мунзялв"! Ѓэвадад"!» Таминда мерцяда һэвадэй", хури' хэ"нёңэ хая. ⁴⁰Пыда няндо' ма: «Сейда" нена" ябта"нё"! Пыдара" тедари' пунрёбцора" тарси" тянёнё"!» ⁴¹Пыдо' һули" сейсялмы", помнандо' няхато' хонарку": «Пыда хибя һэбта, мерцяхарт, тохорт Муңганда намдорңаха'!»

5-й пеляда

Иисус' ня"маравэхэд җылекы питро"ма

¹То' тяханяна җэда Герасин'* тер" илелава ян' тэвыд". ²Иисус җанонда мюд ян' ха"ма"махаданда, неранда няд хальмер" яхад товы ня"маравы не-нэць' минханда Сита ядабта. ³Пэ' хоркадёхо"на җэда хальмераха"на илесетвы. Хибяхарт еся иняхар-таха"на сита сярә я"амвы. ⁴Җока мэва' җэда еся-ха"на ядыбавыдо', җудида еся иняха"на сярәбавы-до'. Еся ин ныдпавыда, еся таман тахабтамбавыда, хибяхарт сита янимде нивы пирас". ⁵Пыда пэ хой-ха"на, хальмер" поҗгана писавэй ялэ" тюрышетвы, пыхыдамда пэхэ" ладорпавэда. ⁶Җа"и яхад Иисусм' манэ"манда сер' неранда няд сюрмба пулыта ни' ха"мы", җэвада нибко"җа. ⁷Җули" җаркавна тюрыць ма: «Самянихат җарка Нум' Нью, Иисус, нянани җамгэ сел тая? Нум' ед' хынулмадм', си"ми нён маядамбю"». ⁸Вахало"манда нерня Иисус нянда тарем' мамысь: «Җылека! Ненэця' сёнзя' мюд тар-пад"!» Җадьбьята ня"маравы Иисусан' тарем' лаханавы. ⁹Тадтикахад Иисус сита хонра: «Нюмл җам-гэ?» Җылека тарем' ма: «Мань нюмми Легион**»,

* 5:1 Ханяңы җудахана падвы падарка"на «Гадаринҗэ», җани ханяңы падарка"на «Гергесинҗэ» пады.

** 5:9 Рим' параҗода' саюхат җобт' ма"лёвы саю" мандалм' тарем' нюмдебавы". Җопой' легионхана мат" енар' мян' ядна" саю" җэвы".

маня” жокава”». ¹⁰ Ылека Иисусан’ хыnumда ма: «Сидна” тюку яхад хэвня’ нён питарпю”». ¹¹ Хой’ хэвхана парась” мандал” хадырмы”. ¹² Ылека” хыnumда Нянда ма”: «Сидна” парась” сёнзя’ мю’ пакалць нэдара”ма». ¹³ Иисус минханда вадито’ сер’ сергада. Тикаринда нод” ылека” ненэцяңгад тарп”махадандо’ парась” сёнзя’ мю’ пакалгьад”. Сидя ёнар’ мян’ парась хой’ ядхад то’ ит’ мялкада”. Мал’ то’ икана хабтюмя”. ¹⁴ Парась лэтамбавы” харад’ ня’, ысы” ня’ хунамба хая”, ңамгэ’ хадкэ”мам’ ваде”ңадо’. Ненэця” тикым’ манэ”манзь тарпыд”. ¹⁵ Иисусан’ то”, сырңа”, ня”маравы ңамды, ембды, ңахат ңыхыхында ха”амвы”. Ненэцие” сейдо’ хая”. ¹⁶ Хадкэвы серо манэ”мы” ненэця” ня”маравы’ сензумам’, парась” хавам’ тамна тяха’ няхато’ ваде”ядо’. ¹⁷ Тикы иле”ми намд”махадандо’, ненэця” Иисусм’ яхадандо’ хэвня’ хэсь хыnumбидо’. ¹⁸ Иисус’ ңанонда мю’ ти”мяхад ня”маравы ненэць’ тарем’ ма: «Ня-нанд мэван’ харвадм’!» ¹⁹ Иисус сита ханаван’ нивы харва”, тарем’ ма: «Мяканд хань”, Нум’ Ерв’ ханзер” сит савумда”мам’, сяё”мям’ няхат вадет». ²⁰ Хэ”мяхаданда Иисус’ сита ханзер” мэ”мам’ Ю” Марад’ я’ ңардан’ вадець пйада. Ваде”мэхэта мал’ пысаңгаць.

Иаир’ не нюм’, нем’ савумда”мада

²¹ Иисус ңанохона то’ тяханя’ ңани’ пуня’ сало”-махаданда, жока ненэця” хэвханда мандалгьядаць. Пыда то’ хэвхана мэсь. ²² Та’ мальңгана ма”люң-галава мяд’ ервхат Иаирм’ нюбетадо’ то. Иисусм’

манэць неранда няд пулыта ни' ха"мы". ²³ Сита ну-ли" ханзь тарем' ма: «Не нюни яңгумарида хай. Ту"ма! Савуманда е"эмня, иле хаёванда е"эмня Нудид нинда мэн"ма"!» ²⁴ Иисус нянанда хая. Сита ненэцие" мандал" нёдалҗа". Ханяд-таняд Сита тыеромдаба пя". ²⁵ Мандалмы ненэцие" поңгана юкад вата сидя по' ямбан' понзи" ирытормы не мэвы. ²⁶ Хуркари лекарахат маяҗо хомба, җаворида мал' тароси" сад"мыда, хабцянда ханяцей' сахамы. ²⁷⁻²⁸ Иисус' сертабада серо" юнм' намд"махаданда не ихинянда ма: «Панэхэртаханда тирцядаб"ни савумдадм'». Җадьбята ненэцие" помна Пунда няд ембдярканда тирцяда. ²⁹ Хамдумбадада таминда ма-цяда. Хабцянда савумам' пыхыдавнанда минханда хамэдада. ³⁰ Иисус та' мальҗгана пыхыдахаданда ныхында тарпавам' хамэдавэда. Мандалмы ненэцие" няю' сюрхалкая тарем' ма: «Панэхэ"ни хибя тирцяда?» ³¹ Тохоламбадида Нянда ма": «Ненэцие" Сит тыеромдабавам' маниеранё"! Тарем' җод" ман: <Хибя Няни тирцяда?>» ³² Пыда Нянда тирцядавым' пюрць сидя хэвувнанда сырҗа. ³³ Җамгэ' хадкэ"мам' тенева, не сеянда пина ледре Неранда няд пулыта ни' мо"нэй", серта сер' мал' ваде"яда. ³⁴ Иисус нянда ма: «Ебтов", Нумд' пунрёвар сит җэда. Инд таңга хань"! Хабцяңгаданд сензув"». ³⁵ Иисус' тамна лахарёмда малевдавэй', ма"люңгалава мяд' ерв' мякад товы ненэця" Иаирт' ма": «Не нюр яңгума. Җамгэ тамна сит тохоламбадам' яебтамбир?» ³⁶ Ниня инзеленадарев', Иисус ма"люңгалава мяд' ерван'

ма: «Нён пин», валакада пунрю». ³⁷ Нянанда Петр', Иаков', Иоанн' – Иаков' папако' хавна хибяхартм' Пумнанда тось ни табэда». ³⁸ Ма"люңгалава мяд' ерв' мят' тю". Маяңгана мэна ярта, тюрита ненэ-щие Иисус манэ"җа. ³⁹ Тюванда сер' ма: «Җамгэ маяндорҗада", җамгэ ярҗада"? Не җацекы нивынё" яңгув", хонынё"!» ⁴⁰ Сита писяда пя". Иисус ненэ-щие мал' пин' җэдара"махаданда не җацекы' небя-ха'-нисяха' ня', няхар" тохоламбадамда няць, не җацекы' мэсь' лохон' тю". ⁴¹ Иисус не җацекым' җудахаданда ня"махая нянда ма: «Талифа-кум». Тикы вадита хамэдито' тарця: «Ебцотов", нянд мадм', юркад"!» ⁴² Не җацекы тикаринда җод" юр-кы", ядэрць пяда. Пыда юкад вата сидям' пота не җацекы җэвы. Ненэця" җули" пысэйд". ⁴³ Иисус я"авла табеко ма: «Хибяхартан' тикы серо нёйда" вадес". Не җацекым' җавлара"».

6-й пеляда

Иисусм' харта янда тер волта"ма

¹ Иисус мэ"ма яхаданда хэ"мяхаданда, харта мар-канда салъй". Тохоламбадида җобтарем' Пумнанда хая". ² Еврей" ныланава яля' тось, ма"люңгалава мякана ненэщие тохоламба пя. Нянда инзелевы не-нэця" пысаңга", тарем' ма": «Тикы хасава' ханяд ховы серода? Ханзер" тарця и' җудм' Нянда ми"-мы? Пыда ханзер" тарця мутры сертаба пир"җада? ³ Пыда миртя ни җа"? Мария' хасава ню, Иаков',

Иосии', Иуда', Симон' некадо' ни џа"? Не папана-
да џобтарем' поџганана" ни" мы"?» Тарць" хара-
ха"на ненэця" Сита хуревы". 4 Иисус няндо' тарем'
ма: «Нум' Вади вадетам' харта янда хавна, янда
тер", мята тер" хавна хуркари яха"на тисьдедо'». 5
Пыда џудаха"ната сяни хаџгуртам' савумдаванда
хавна, таяна џамгэхэрт мутрам' серта нись пи-
рас". 6 Иисус ненэцие" нива пунрёван' пысаџгась.

***Юкад вата сидя тохоламбадамда Нум' Вадам'
минреванзь џэдара"ма***

Тикы' пуд Иисус хахаяда џысы"мана ядэрць не-
нэцие тохоламбись. 7 Юкад вата сидя тохоламба-
дамда Иисус нянда ханъяда, џылекы питарпаван-
до' е"эмня ныхыдамдо' няндо' ми"џа. Сидлад' џэ-
дарамба пяйда. 8 Иисус няндо' табекө тарем' ма:
«Хэб"нанда" ядацянда" хавна џамгэхэртм' нёда"
хана". Няньхартм', падхартм', ниhi"нята" џэда
есьта" џэсяџгартм' нёда" хана". 9 Пибида" серада",
вата имбытадо' нёда" серыбю"». 10 Иисус тамна
няндо' ма: «Хуркари мят' тюб"нанда", тикы яхад
хэванда" џэсонд' таяна мэда". 11 Хибяри" сидда"
мят' тюлеван' ниб"нандо' харва", нянда" инзеле-
ван' ниб"нандо' харва", тарця ненэцие" мякад тар-
паванда" сер' вэва џэвамдо' манэ"лабтара" — џэта"
таб" яџгыда"». 12 Тиканда тохоламбадида хая". Не-
нэцие" хэбяхыдо' хаева' ед' вадам' минре". 13 Пы-
до' џока ненэцяџгат џылекы питарпи", џока ненэ-
цие юркана масарпа савумдамби".

Хэхэдаңгода Иоанн' яугуво"ма

¹⁴Иисус' юнда я' тиңгэвна латы", Ирод параңода' хаха" гэвы". Ханяңы ненэця" ма": «Тикахав яңгумы Хэхэдаңгода Иоанн' илело"ма, һадьбята хуркари мутры сертаба пир"һа». ¹⁵Манда" ма": «Тикахав Илия». Һани ханяңы" ма": «Тикахав невхы Нум' Вади вадетахат һобто' һэдакы». ¹⁶Ирод тарця лахарю намда, тарем' ма: «Тикахав мань һэвасяламдевэни – Иоанн' илело"ма һэ" нив'!» ¹⁷Иродар папанда Филипп' нем' – Иродиадам' неданда мэдась. Тадтикахад ненда табеко' сер' Иоаннм' ня"маванзь ненэцие һэдара, тад пуна сярүлава мят' һабтада. ¹⁸Иоанн Иродан' манзетвы: «Папанда нем' неданда мэсь вуни серос"». ¹⁹Һадьбята Иродиадар Иоаннм' волтамбаванда нид хадаван' харвадась, ханзеркарт" мэсь нидась пирас". ²⁰Ирод Иоаннм' пилү"һадась. Иоанн' ирт" һэда, Нум' вато' сер' илена ненэць' һэвахаданда пыда тенеvasь. Һадьбята сяһадась, тисьдедась. Иоанн' муңг" намдорпата һод", ваде"мэхэта инда ядан' инзелеб"нанда һод", ханяңы вадида сейханда саць теберцетвы". ²¹Һоб" та' һэда яля һадимя. Ирод соя"ма яляхананда Галилея' һарка ерво, ёнар" сайнорти" ерво, Галилея' тер" васкуй мал' мяди"-мярманзь ханһяда. ²²Тикы мяди"мярма яляхана Иродиада' не ню то, тара. Тарабцода Ирод' сеян', мядондита сеян' сававна ха"мы". Параңода пирибтян' ма: «Һамгэн' харван, һанд тарцям' татадм'».

²³Тамна тяха' ватора вахалгый": «Вадами тарця, џамгэм' хаман' харван, тарцядар хай", харвабат параџода яни пеля џэя». ²⁴Иродиада' не ню хая, небяханда хонарку: «Џамгэм' хандадм'?» Небьяда ма: «Хэхэдаџгода Иоанн' џэва хай"». ²⁵Минханда пыда паромба параџодан' хая. Ханорць пэй": «Хэхэдаџгода Иоанн' џэвам' педряв хыдя' мюня мер' няни тэврад!» ²⁶Параџода' ида џули" вома. Ватормы ваданда нид, џамдёвы мядондита сякана Иродиада' не ню' вадам' мада нида пирас". ²⁷Ирод тикарихина Хэхэдаџгода Иоанн' џэвам' хосая ераџгодамда табэда, џэдарада. Ераџгодада сярулава мят' хая. Иоанн' џэвам' сапада, ²⁸педряв хыдя' мюня пирибтян' ми"џада. Пирибтя џани' небяханда ми"џада. ²⁹Иоанн' тохоламбада" тикым' намд"-махадандо' то", хальмерамдо' ханадо', пэмбад' мю' сюрџадо'.

Иисус' самляџг ёнарм' џавла"ма

³⁰Џэдаравыда Иисус' хэван' ма"лы". Пэрмы сородо', ненэцие џамгэн' тохола"мидо' Нянда мал' ваде"ядо'. ³¹Џока ненэця" турмы", хан"мы". Џаворкарта таџгадо' яџговы. Џадьбьята Иисус няндо' ма: «Хар"на" вэџго ян' хэхэва", тянёмбовна нылэйда"». ³²Џадьбьято' харто' яландо' вэџго ян' џанута хая". ³³Џанута хэвамдо' џани ненэця" манэ"џадо', хибя џэвамдо' хамэдадо', ханяд-таняд хардо" џысыхыт пумнандо' сюрмба, нерандо' няна таня' тэввыд". ³⁴Иисус џанонда мюд ян' ха"маванда сер'

җока ненэцие манэ”җа. Пыдо’ танырҗада ху’ мандал’ то”олхаць. Җадьбятта сиддо’ сядилҗа, җокавна тохоламба пййда. ³⁵ Нумда мале пэвсюмя’ няю’ ха”мышь, тохоламбадида Хэвханда тэвхая, ма”: «Тюкохона яда терси, нумда мале пэвсюмя. ³⁶ Ненэцие хахаяда җысыхы”, хардо” җысыхы” җэдарана”ма, җамандадамдо’ тэмдаванзь хэя”ма». ³⁷ Иисус няндо’ ма: «Пыдара” харта” җавлэйда”». Тохоломбадида Нянда ма”: «Маня” сидя юр” динарий* есяхана няньдамдо’ тэмдаванзь хандава””? Тикаха”на җавлаңгуна”»?» ³⁸ Иисус сиддо’ хонра: «Няньра” сяҗок? Хаяда”, манэ”җара”». Пыдо’ манэ”җадо’, Нянда ма”: «Самляңг няньва”, сидя халява”». ³⁹ Тадтикахад Иисус ненэцие мале сян мандал”җэ илебей җамдэцавэй я’ ни’ җабта табэдэйда. ⁴⁰ Ненэця” юр’ мян’, самляңг юд’ мян’ мандал”җэ җамдыд”. ⁴¹ Иисус самляңг няньм’, сидя халям’ ня”махая, нув’ няю’ саҗомда ила, Нумд’ сава вади хэтахая, няньм’ маляда. Тадтикахад тохоламбадахата ми”йда, ненэцие” помна тярць табэдэйда, сидя халям’ җобтарем’ ненэцие” помна тярманзь ми”җахаюда. ⁴² Тикахана мэвы ненэця” малебыхындо’ җаворҗаць. ⁴³ Тиканда хавна хаёвы няньхат, халяхат юкад вата сидя паңгалмы едм’ пандаць. ⁴⁴ Няне җавормы” хасавари” самляңг ёнарто’ җэвы.

* 6:37 Рим’ параҗода’ я’ ненэй еся. Җопой динарий — яля’ недбя.

Иисус' ид' сяр' нимня ядэро"ма

⁴⁵Тадтикахад ненэцие нэдарамбаваханда Иисус тохоламбадида нано' мю' тихия, то' тяханя' Вифсаидан' Неранда няна хэсь табэдэйда. ⁴⁶Сиддо' нэ-дара"махаданда хой' ня' туге"манзь хая. ⁴⁷Нумда пэвсюзмзь нанодо' то' ерт' тэвы". Иисус нопойриңэ я' ниня хаи. ⁴⁸Нерандо' няд миндя мерцям' пирда"-лемба лабитани — пудана ныхыдо' мэти манэ"жа. Ялянда нод" тю"у' пявдавэй' Иисус то' и"мана няндо' хая. Хэробтаван' харвэйдась. ⁴⁹То' и"мана миндям' ма"нэмандо' сер', тикым' ихиняндо' тэри нямгэңэ пядо', тюрэ"лыд". ⁵⁰Сита мал' нокхандо' манэ"жа", сейдо' хая". Иисус минханда вахалтй": «Сейда" мэйрэйда"! Маньне"! Сейда" нёя" пин"». ⁵¹Тадтикахад Иисус нанондо' мю' тий", мерцяда таминда хэ"на. Тохоламбадида тасиримна ёльце пысэйд". ⁵²Нямэхэна ханзер" няне нокамда"ма-да, ненэцие навла"мада тохоламбадита ихинивы" тэв". Пыдо' сёнзэто' мюй" хонёдадрев' нямгэ-хэртм' ни" хамэдамбу".

Генисарет' яхана хаңгурти савумда"ма.

⁵³Том' тяханя' мада"махадандо', Генисарет' я' варан' нултадо'. ⁵⁴Нанондо' мюд ха"ма"махадан-до', тикана мэна ненэця" Иисусм' минхандо' тум-дадо'. ⁵⁵Ненэця" ханямна-танямна хардо" хэвхы я"амна хая". Иисус' ханяна мэвам' намда, таня' хаңгуртидо' пэң" ниня мине тэволэйдо'. ⁵⁶Иисус'

ханяри' тэвбата, хардо" ңысыхы"на, марка"на, ңысыхы"на, хаңгуртидо' таңго ян' тэврасетыдо'. Паныта вакрихи" тебва' е"эмня Иисусм' ханзетыдо'. Нянда тебермы ненэця" мал' савумзеты".

7-й пеляда

Ңарка ненэцие" ила' вато

¹Фарисей", Иерусалимхад товы мале сян Моисей' Ватом' теневани" мандал" Иисусан' то". ²Пыдо' тарем' сырпато', ханяңы Иисус' тохоламбада" ңудидо' нёхолцавэйңэ, нябинзер' манзь, ңудидо' халтавдавэй' няньм' ңаворць пя". ³Хусувэй иудей' тэнзм' мэта' тотрев', фарисей" иринато' ила' вату нёда, ңудидо' сомбовна халтавдавэй' ңаворць ни" ңамдорцету". ⁴Пыдо' тэмдолава яхад то"махадандо' матувдавэй' ңаворць ңани' ни" пэр". Тикы'



хавна тамна җока невхы иринато' табеко" тания". Хыдидо', тад җани сё ямб идето' җэсяҗо, нярава еддо', [ва"авто' хамэдыро]* халтамба пэръядо'. ⁵Җадьбятю' фарисей", Моисей' Ватом' тeneвана" Иисусм' хонрамба пя": «Җамгэ Тохоламбадид я' мидхы иринато' табеку нидо' нёда"? Җудидо' халтавдавэй' җаворҗа"нё"». ⁶Иисус няндю' ма: «Хэбидя Падаркана Нум' Вадиди вадета Исаяя пыдара" сидта" то"лаха сиди" няндоти" нямна тид" лаханась: <Тикы ненэця" нянзилихи"на Си"ми җарабцу"җа", сейхабидо' Нядни сюрю". ⁷Тароси" Няни туё"җа", җабцакавандо' пыдо' ненэцие" ховы табекохо" җани нидо' тохоламби"». ⁸Пыдара" Нум' табеком' хаехая, ненэцие" ховы табекоцейха" инзеледа". [Сё ямб иде" җэсяҗо, хыди халтамбида"ма, тикы" хавна тамна җани сертабадара" җокава]**». ⁹Иисус тамна тяха' лахана: «Харта" ховы табекуда" нёдаванда" нид Нум' табеком' тарси" мел"мана хаебида"! ¹⁰Сяхаҗгав' Моисей тарем' маси": <Нисяхаюд-небяхаюд җарабцус">, няби вадада тарця: <Нисяхаюда-небяхаюда вэва вадахана ховы хабта тара». ¹¹Пыдара" ха"мандада", хибя Нисяхаюта-небяхаюта ня' тарем' мамб"нанда: <Мань нядни ня"мувндари' — корван>. <Корван> вада хамэдита тарця: <Нум' е"эй>. ¹²Тикы ненэця' нисяхаюта-небяхаюта е"эмня сава җамгэм' сертавамда

* 7:4 Ханияҗы җудахана падвы невхы падарка"на пады.

** 7:8 Ханияҗы нунахана падвы падарка"на пады.

мале таб”лара”. ¹³Пыдара” нёдана табекохо”ната” Нум’ Вадам’ таб”ламбида”. Тикы’ то”лаха вэвако сертабада серла” жокава».

Ҳамгэ ненэцие нанзхамдамби?

¹⁴Иисус тикы вадита пуд ненэцие җани’ Нянда ханъяда, тарем’ ма: «Няни инзелета», Си”ми хамэдада”. ¹⁵Хэвняд турта җамгэри-җамгэ ненэцианд’ тэвбата, ненэциам’ нанзхамда нида пирас”. Ненэциейхад җадиберта җамгэ” ненэциам’ нанзхамдамбидо’. ¹⁶[Хибя’ хавода тания”, тикы намдорҗая]*». ¹⁷Иисус ненэцие” мандал’ поҗгад хэ”мяхаданда мят’ тю. Тохоламбадида Ваде”мыта вади” хари” нямна Сита хонрамба пя”. ¹⁸Иисус няндо’ ма: «Пыдара” җани’ җамгэхэртм’ нида” хамэдамбю””? Хэвняд турта җамгэри-җамгэ ненэциам’ нанзкабтадаңэ серта нива пир”мам’ нира” хамэдамбю””? ¹⁹Хэвняд турта сеян’ вуни тэвор”, нянкон’ нив’ тэвор”. Танияд тарпорҗа». Тарем’ хусувэй җавар хабтоңэ хан”җа. ²⁰Тамна тяха’ Пыда ма: «Ненэциңгад җадиберта ненэциам’ вомдаби. ²¹Тарем’ таслаб”, ненэци’ сёнзя’ мюд, сейхаданда сямян вэвако и’ ядэрабцо җадиберҗа: җадъебцо**, талейңэва, хавыдава, ²²вэсакохо’-пухуцияха’ җобкана мэсь ватом’ мадабава, мародава, вэнзумдава, нельтеңгова, саева, тидорма, вэва вади мэ”ма, пыхыдам’

* 7:16 Ханяңы җунахана падвы падарка”на пады.

** 7:21 Җани несэй хасавам’ (нем’) сяципой’ хокабтамбава.

ңарабцу” ма, ханзосява. ²³Тикы вэва ңамгэ” ңархандо’ ненэцяңгад ңадиберта ңамгэ”, ненэцям’ нанзкабтадаңэ сертабидо’».

Сирофиникия’ не’ пунрѐбцо

²⁴Тадхава Иисус Тирм’ нюбета ян’ тэвы”, ңопой мят’ тю. Пыда харвабцода тарцясь; Пыда тикахана мэвахаданда хибяхарт теневабта нись тара”. Ңопой, тарем’ ни ерев”. ²⁵Ңоб” не, Иисус’ товам’ намда, таминда Нянда то, ңэхэта мо”нэй”. Тикы не’ не нюда ня”маравы ңэвы. ²⁶Тикы не Сирофиникия’ яхад ңэда, ңани я’ тер ңэвы. Не нюхуданда ңылекам’ питарма’ е”эмня Иисусм’ хонрамби. ²⁷Иисус нянда ма: «Нюрте”э’ ңацекеы” техэ’ малхандо’ тания ңаворңая”. Ңацекехэт мармы няньм’ вэнекохо” моѐпа вэва». ²⁸Тикы не Иисусан’ тарем’ ма: «Нум’ Ерв, вадавнанд ңэхэва ңэ” нив’, ханяңэхэ”на ңацекеы’ мантэдамбада нянь’ хамболо вэнеко толь’ ңылад ңорцетыданѐ”». ²⁹Иисус нянда ңани’ ма: «Тарем’ мамб”нанд, не нюмд пэртя ңылека ңанданда хая. Мяканд хань”!» ³⁰Не мяканда хая, тарем’ сырпата не нюда ва”ав’ ниня хуркаси” хабцянзи” юседа. Ңылека ненэся ңанданда хэвы.

Иисус’ хасьда-нянзьдам’ савумда”ма

³¹Тадтикахад Иисус Тир’ яхад хэ”мяхаданда Сидон’ я’ сер’, Ю” Марадм’ нюбета я’ няюмд Галилея’ тон’ ңани’ салъй”. ³²Танияңы яхана хасьда-нянзьдам’ Иисусан’ тэвра”. Хаңгуртам’ савумдаванда е”эмня

Ѓудида ха҅гурта ни' мэванзь Сита хонра". ³³ Иисус хасьда-нянзьдам' ненэцие" по҅гад хэвняку' ханада. Ѓудита тарк ненэця' ха' мю' паклейда. Тикы' пуд Ѓудита тарк Нянда икана ябтарахая, ха҅гурта нямюн' тебретейда. ³⁴ Тадтикахад нув' няю' Са҅омда ҅эдара, пэдёмда са҅говоць нэкалкая, вахалъ": «Еффада». Тикы хамэдита тарця: «Нэд"!» ³⁵ Минханда хасьда-нянзьда' хавода савума". Варета манзарана нямюда манзада, тадтикахад сававна лаханакурць пэй". ³⁶ Иисусхав' ватода тарцясь; ненэця" тикы иле"мям' хибяхартан' ваде"пато' нись тара". Тарем' ҅эбта ҅од" ханяцей' ханяримна-таняримна ваде"҅адо'. ³⁷ Пыдо' тэри пыса҅га", помнандо' лаханор҅а": «Тарси" хусувэй ҅амгэм' сававна сертаби, хасьди намдорта҅э сертабида, нянзьди лаханана҅э сертабида!»

8-й пеляда

Тет ёнар" ненэциам' ҅авла"ма

¹ Та' маль҅гы яляха"на Иисусан' ҅ока ненэця" ҅ани' ма"льць. Пыдо' ҅амандадо' я҅говы. Иисус Тохоламбадида ха҅гая няндо' ма: ² «Няхар" яля' ямбан' ҅аварципой" Нянани мэна" ненэця" сялы". ³ Ханя҅ыдо' ҅а"и яхат товы". ҅авормадавэй' мякато' ҅эдараб"нани, сехэрэндо' мюня выдара҅гу"». ⁴ Тохоламбадида Нянда ма": «Тюку терсяда яхана хибя ханяд тикы ненэцие ҅авлава' пирувна та҅ок няньм' хось пирта?» ⁵ Пыда сиддо' хонра:

«Сяҗок няньра»?» Пыдо' ма": «Си"ив». ⁶Тикан-
да Иисус ненэцие я' ни' җамда табэдэйда. Тад-
тикахад си"ив няньм' ня"махая, Нумд' сава вади
ха"авра"махаданда нянё мардэйда, нянё" ютек
Харта тохоламбадахата ми"йда, ненэцяҗг" ми-
терць табэдэйда. Пыдо' җани' ненэцяҗг" тяр-
я-до'. ⁷Мале сян халякодо' җани' таниявы. Сава ва-
дам' Нумд' ха"аврахая, Иисус җобтарем' митерць
табэдэйда. ⁸Тикандо' малебыхындо' җаворҗаць,
хаёвэхэтато' си"ив паҗгалмы ед' тер җавар" ютек
ма"ла". ⁹Җокханда тет ёнар' пир ненэць' җэвы.
Тадтикахад Иисус сиддо' җэдара. ¹⁰Таминда Харта
тохоламбадита ня' җано' мю' тияд", Далмануфа'
я' няю' хая".

Фарисей" ненадом' манэ"ман' харва"

¹¹Иисусан' фарисей" то", Нянанда тасалко пэяд".
Сита хорман' харвавандо' нид ненадом' манэ"лаб-
тавамда хаҗаць. ¹²Иисус пэдёмда җахат нэкалкая,
ма: «Тюку ила' ёльцьҗгы ненэця" җамгэ ненадом'
манэ"ман' харва"? Ненэся ини ядан' мадм': тюку
ненэцяҗг" ненадо' хурка җэва сяхаҗгарт' ни җа-
димд"!» ¹³Сиддо' хаехая, Иисус җани' җанохонда
тий", то' тяханя' хая.

Фарисей", Ирод' тимдеуҗось

¹⁴Тохоламбадида җаварм' сода юрвы". Җанондо'
мюня җопойри няньм' нянандо' содавы". ¹⁵Иисус
няндо' тарем' табекурҗа: «Сырҗада", фарисей"

тимдеңгосьхад, Ирод' тимдеңгосьхад тосада"». ¹⁶Тохоламбадида помнандо' тасалко, лахана": «Няньна" яңгова' нид тарем' мандакы». ¹⁷Ҙамгэм' ваде"мамдо' Иисус ихинянда таслада, хонарку: «Нянянда" яңговам' ваде"ңада"? Ҙамгэхэртм' тамна нида" мание", Ҙамгэхэртм' тамна нида" хамэда"? Сёнзъта" мюня сейда" ңоб' хоны"? ¹⁸Сэвта" тания, Ҙамгэхэртм' нида" мание", хавота" тания, Ҙамгэхэртм' нида" намдор"? Ҙамгэхэртм' нида" тене"? ¹⁹Самляңг няньм' самляңг ёнар" ненэцянд' мардамбавани мальңгана сяңок паңгалмы ед' тер нянё" ютек ма"ласада"?» Пыдо' Нянда ма": «Юкад вата сидя». ²⁰Иисус ңани' ма: «Си"ив няньхана тет ёнар" ненэцям' ңавлавани мальңгана сяңок панта паңгалмы едм' тердесада"?» Пыдо' ма" ни"им': «Си"ив». ²¹Тамна тяха' няндо' ма: «Ханзер" тикамда" тамна нира" хамэдамбю"!»

Вифсаидахана сэвсядам' савумда"ма

²²Вифсаидан' гэввандо' мальңгана, ханяңы ненэця" Иисусан' сэвсядам' гэвра". Ҙудида нинда лабцебтеванда е"эмня Иисусм' хынымби". ²³Иисус сэвсядам' ңудахаданда ня"махая, харад' хэвня' ханада. Сэвхата сабцяда, тадтикахад Ҙудида лабцебтехэя сита хонра: «Ҙамгэхэвам' маниен?» ²⁴Хаңгурта ңэвамда илахая ма: «Ненэцие маниедм', пядарев' вэңгалё ядэрңа"». ²⁵Тиканда Иисус ңани' ңудида сэвхата лабцебтейда. Хаңгурта савамбовна сылы", сензумы, хусувэй Ҙамгэм'

сававна мание. ²⁶Тадтикахад сита мяканда нэда-раванда сер' Иисус тарем' ма: «Харад' ңысывна нён хань»».

Петр' Иисусм' тумда"ма

²⁷Тиканда Иисус Харта тохоламбадита ня' Кесария Филипп' я' хэвхана нэда хардо"мана хая". Сехэрэвна ядвандо' сер' Тохоламбадида хонрам-би: «Ненэця" Си"ми хибяңэ пэрңа"?» ²⁸Пыдо' Нянда ма": «Ханяңы" Хэхэдаңгода Иоаннаңэ пэрңа", ңани ханяңыдо' Илияңэ, тамна ңани ханяңыдо' Нум' Вади вадети" ңопойңэ Сит пэр-ңа"». ²⁹Пыда няндо' ма: «Пыдара" ңани' Си"ми хибяңэ пэрңада"?» Петр Нянда ма: «Пыдар Христосан*». ³⁰Тиканда Иисус хибяхартан' Сита вадець нись табэда"».

Иисус' мэ"манда маяңода вадесо"ма

³¹Тадтикахад Иисус тохоламбадида тарем' тохоламба пяйда: «Ненэця' Нью ңока маям' хованда, ненэцие" ңаркта", ханондани" ңаркта", Моисей' Ватом' тeneвана" Сита волтамбаңгу". Тадтикахад Сита маядаңгу". Пыда ңани' няхар" яля' пирка"на илеңгу"». ³²Иисус тикы' нямна ңады ирт" ма. Петр ңани' хэвняку' Сита хаңгая, тэдорць пэй". ³³Иисус ңани' ёңгамгая, тохоламбадахата сырць Петрм' тэдорңада, тарем' ма: «Сатана, сэвни тяха' хань"!»

* 8:29 Грек' вада, хамэдита «юритевы». Еврей' вадавна «Машиах».

Пыдар Нум' серо" нямна ир ни ядэр", ненэцие-ли" ила' нямна ибедорҗан». ³⁴Тадтикахад Иисус ненэцие, Харта тохоламбадида Нянда хаңгая, ма: «Хибя Пумнани тован' харва, пыхыдамда юрахая, харта лярць' пямда мине, Пумнани тоя. ³⁵Хибя харта илалимда нэдаван' харва, тарця ненэць' иламда ётада. Хибя Мань' е"эмняни, Маймбабцо Юн' е"эмня иламда ёта, тикы харта иламда нэдаңгуда. ³⁶Яндир' ний хусувэй җамгэм' ня"ма"махаданда, харта иламда ё"пата, нянанда тарода танияңав'? ³⁷Ненэць' иламда җамгэхэна тадаңгуда? ³⁸Теда' пунрёсьда, хэбяхасавэй илңгана, хибя Нядни, Вадахатани сядоларамбабта, Ненэця' Нюңэ нюмдебада Нисянда җармдёвам' мэць, хэбидя нув' юне ядэ-лани няць, тованда мальңгана нядандо' җобтарем' сядоларамбаңгу».

9-й пеляда

¹Иисус няндо' ма: «Ненэся нянда" мадм', тюкохона нуни" поңгана мэни" ханяңы" ненэця" Нум' Параҗода' Я җарка ныхым' мэць товдавэй' ни" хаңгу"».

Иисус' мирбя' җанинесэйво"ма

²Мат" яля' ваера"махад, Иисус тохоламбадахатата Петрм', Иаковм', Иоаннм' тэра. Тикарида няць пирця хой' ни' танэй". Җаво" пирка"на сэвто' сыртан' Пыда мирбьяда җани несэйңэ хая. ³Емблярода сырадарев' ңули" сэракоңэ, яберенаңэ

хая”. Сэв” пэсьда”. Я’ сяр’ ниня хибяхарт тика-
 хад ваць тамна сэракоңэ серта нида пирас”. ⁴Тик-
 кы’ пуд няндод’ Илия, Моисей ңадимяха’, Иисус’
 ня’ помнандод’ лаханакурць пэяд”. ⁵Петр ңани’
 Иисусан’ ма: «Равви*, тюкохона мэвава” маня”
 нянана” нули” сава. Няхар” мятава” сертахава”,
 ңопой мя” Пыдар мя”ал ңэңгу, нябийом’ Моисей’
 ед’ ңэңгу, ңани ңопойхав Илия’ мя” ңэңгу” нив’».
⁶Петр няхаюта тотрев’ сейнда хэсь, вадам’ хось
 я”ма, ңадьбята тарця вади хэтьвы. ⁷Ҷаво” пирка”-
 на тир ңадимя, сиддо’ тикы тир тидхананда тон-
 да, тир’ мюд му’ тэбкада: «Тикы Мань сянда Нью-
 ми, Муңганда намдорңада”». ⁸Пыдо’ лакри’ сидя
 хэувнандод’ сылыд”, Иисус’ хавна хэвханандод’
 хибяхартом’ ни” манэс”. ⁹Хой’ нид ха”мотаб”нан-
 до’, Иисус няндод’ тарем’ табеку: «Ненэця’ Ньюңэ
 вадета ха”махаданда яңор’ илелты”, теда’ манэ”-
 мыда” та’ ёльцянд’ хибяхартан’ нёйда” вадес”».
¹⁰Пыдо’ Табекохонда намда”, манэ”мыдо’ хибя-
 хартан’ нидод’ вадес”, помнандод’ тарем’ нидод’ хон-
 рамби”: «Ха”махаданда яңор’ илелты”. Тикы ва-
 дита хамэди” ханзер” ңа?» ¹¹Тадтикахад Иисусм’
 хонра”: «Моисей’ Ватом’ тeneвана” ңамгэ тарем’
 лахана пэрңа”?: «Христос’ това’ нерня, Илия тоб-
 та тара»». ¹²Пыда няндод’ тарем’ ма: «Ненэся ңод”
 тарця, Илия ңахакуд нерде серо хамэдаванзь то-
 ванзь пэрңа. Тиканда ңамгэ Хэбидя Падаркана

* ^{9:5} Еврей’ вада, хамэдита «сидна” тохоламбадава”».

Ненэця' Нью' нямна тарем' пады?: «Ненэця' Нью-нэ вадета саць маяндорманда, волтамбувнда, вэнзер' пэрманда». ¹³ Мань нянда" мадм', Илия мале тось. Ханзер" Хэбидя Падаркана нямнанда падса, тарем' сита ненэця" харвабцондо' сер' вэнзер' пэрґаць».

Ня"маравы ґацекым' савумда"ма

¹⁴ Пыдо' тэвбато', Иисус' тохоламбади" няби пеля, ненэцие" мандал' поґгана мэвы". Моисей' Ватом' тeneвана" сиддо' няць тасалкурґа". ¹⁵ Иисусм' манэ"мандо' сер' ненэця" мал' пысэйд". Неранда няд сюрбыд", Нянда торовата". ¹⁶ Иисус тохоламбадида хонрэйда: «Моисей' Ватом' тeneвани" ня' ґаво тасламбида"?» ¹⁷ Ненэцие" мандал' поґгад ґопой хасава вахалґый": «Сидна" тохоламбадава", Нянд хасава нюми тэврадм'. Пыда нянзи, ґылека пывэда. ¹⁸ ґылека нянда тэвбата, нюми ян' мо"набтасетыда. Нянда варан' сисю" ґадимзеты", тадтикахад тивда сякалкая иро"ласетыда, тад пуна пыхыдада хутерцеты". Мань тохоламбадид ґылекам' нюхудани питармандо' е"эмня хонрамбинась, пыдо' питарць я"-мадонзь». ¹⁹ Иисус няндо' ма: «Нявэй", пунрёбцора" тянё. Мань тамна пон' нянанда" мэвандадм'?! Мань тамна пон' серта" сер' ґэґгудм'? Хаґгуртара" Няни тэврара"!» ²⁰ Хаґгуртам' Иисусан' тэвrado'. ґылека Иисусм' манэ"манда сер' хасава ґацекым' манзабтамба пяда, тикыкое ян'

мо”нэй”, сисю” нянда варан’ њадимя”, явна манрырць пэй”. ²¹Иисус њацекы’ нисям’ хонра: «Њаха”на тарем’ хэса?» Њацекы’ нися ма: «Њюдя њэбыхында тарця. ²²Сита њобкад њылека хадаван’ харвасеты, тарць” ямбха”на тун’ моёпасеты-дава, ит’ моёпасетыдава. Тяхананд, Пирпат сидни’ сялила”ма, сидни’ няда”ма». ²³Иисус нянда вахалтъ”: «Пыдар ман: <Пирпат?>, пунрѐбцонда таяня” — я”амнада я”гу». ²⁴Тикы’ пуд, таминда хасава њацекы’ нися [сэвта хаялцавэй’]* тѐрей”: «Пунрыдм’! Пунрѐбцони тянѐ њэб”, си”ми няда”ма». ²⁵Иисус ненэцие” мандал’ мимам’ манэ”-манда сер’ њылекан’ табеко пэй”: «Њянзьда-хасьда њылека! Мань нянд тарем’ табекудм’, њацекехэд тарпад”, тад нерня’ сян пуня’ нѐн сал”». ²⁶Њылека њацекы’ пыхыдм’ сатавна манзабтамба, тѐрсавай’ њацекехэд тарпы”. Тикыкое хабѐй-дарев’ юседа. Ханя”ны ненэця” я”гумѐнѐ ваде”-њадо’. ²⁷Иисусхав њудахаданда ня”махая, тю”у’ илада, њацекы нуль”. ²⁸Иисус’ мяд’ мя” мя” мяхаданда, Тохоламбадида тасиримна Сита хонра”: «Маня” њамгѐ њылекам’ питарць я”масава”?» ²⁹Пыда няндо’ ма: «Тикы’ то”лаха њылекахав туѐ”лись, [нива њавормам мэ”лись]** питарпада».

* 9:24 Ханя”ны њунахана падвы падарка”на пады.

** 9:29 Ханя”ны њудахана падвы падарка”на пады.

*Ха”махад яңор’ илело”ма’
нямна нэда сэванда”ма*

³⁰⁻³¹Тадтикахад тикы яхад хэ”мяхадандо’ Галилея’ явна миңа”. Иисус тохоламбадида тарем’ табэдамбидась: «Ненэця’ Ньюңэ вадетам’ тадри’ вэва ненэцие” нудаха” митадо’, тикахад хадаңгудо’, Пыда яңгумда, тад пуна няхар” яля’ хэ”мяхад яңор’ илелты”». Надьбята Иисус тарем’ харвась — ханя’ ми”махаданда хибяхарт теневабта ни тара”. ³²Пыда вадида тохоламбадида нидо’ хамэда”, тарси” тикы’ нямна хонра сейдо’ пина”.

Хибя ңарка?

³³Пыдо’ Капернауман’ сальяд”. Мякана Иисус сиддо’ хонра: «Ядба”на”, ңамгэ’ нямна лаханорцада”?» ³⁴Тохоламбадида мунзи”, пыдо’ ядвандо’ сер’ хибяндо’ ңарка ңэвам’ тасламбиць. ³⁵Иисус ңамды”, юкад вата сидя тохоламбадамда Нянда ханьяда, вахалъй”: «Хибя нерденяңэ хэван’ харва, тикы нули” пудана ңэңгу, хусувэй ненэця’ манзаранаңэ тараңгу». ³⁶Пыда ңацекым’ ня”ма, поңгандо’ нултада, ңацекым’ севолкая няндо’ ма: ³⁷«Хибя тюку’ то”лаха ңопой ңацекым’ Мань е”эмняни нянда тэвраңгу, тикы Си”ми сёнзянда мю’ ня”маңгу. Си”ми сёнзянда мю’ ня”мавы Си”лими вуни ня”маңгу” — Мань хавнани Си”ми ңэдаранам’ ня”маңгу” нив’».

Няна” нятна”

³⁸ Иоанн Нянда ма: «Сидна” тохоламбадава”, ма-
ня” җоб” ненэцям’ манэ”җаваць. Пыда Пыдар
Нюмд няд”мяць җылеky питарпись. Пыда няна-
на” ниню” ядэр”. Җадьбя”на” маня” таб”лаваць».
³⁹ Иисус няндо’ ма: «Нёра” таб”ламбю”, хибя Нюм-
ми няд”мяць мутрам’ сертаҗу, тикы Мань Си”ми
тэри вэнзер’ ни вадет”. ⁴⁰Хибя няна” ни вэнзум-
дю”, тикы няна” нята. ⁴¹Ненэся нянда” мадм’,
пыдара” Христосхад переванда” нид, хибя нянда”
Мань е”эмняни итамда” тата, тикы ненэць’ җуда’
терси” ни хаёд”».

Хэбяхан’ ненэцие тэврамбава

⁴² «Хибя пунрёбцода тянё ненэцям’ вэвако серт’
тэвранҗу, тикы ненэцям’ җарка манябэм’ иканда
тяха’ сярхая, яв’ иг’ моб” сава. ⁴³Җуданд сит хэбяхан’
тэвраб”, җудар сапад. Сидя җудахана я’ җыл’
җоб’ тута тун’ тэвванд екававна, та’ екававна вае”
җудахана иланд’ тэвад”. ⁴⁴[Таняна халы ни хаҗг”,
ту ни хабтюр”].* ⁴⁵Җэнд сит хэбяхан’ тэврамбаб”,
җэр сапад. Сидя җэмд мэць я’ җыл’ тэвванд екавав-
на, та’ екававна вае” җэхэна иланд’ тэваб” сава.
⁴⁶[Я’ җылна халы ни хаҗг”, ту ни хабтюр”].** ⁴⁷Сэ-
ванд сит хэбяхан’ тэврамбаб”, сэвар тюхулт. Сидя

* ^{9:44}Ханяңы җудахана падвы падарка”на пады.

** ^{9:46}Ханяңы җудахана падвы падарка”на пады.

сэвмд мэць я' ңыл' тэвванд екававна, та' екававна вае" сэвм' мэць Нум' Параҗода' Ян' тэваб" сава. ⁴⁸Я' ңылна халы ни хаҗг", ту ни хабтюр". ⁴⁹Сэротавы хан' тотрев' хусувэй хибя тухуна хабтумдавы ңэҗгу. ⁵⁰Сэр" – сава җамгэ, җопой, сэр" җавыщябата, ханзер" җавыта хамэдаҗгура"? Сэротавэҗэ помнанда" поёда" сава" ңэя"».

10-й пеляда

Тодо' ян' хэва' нямна

¹Таняд хэ"мяхаданда Иисус Иудея' ян', Иордан' яха' тяханяҗы ё" няю' нэкалҗада. Пыда Нянда җани' җока ненэцие" мандал" миҗаць. Пыда җахат Харта серта сер' сиддо' тохоламба пя. ²Тадхава Нянда мале сян фарисей то". Сита хорпа, тарем' хонарку": «Хасава немда хаебта серо"җа?» ³Иисус няцейндо' хонарку: «Моисей хасае нянда" җамгэм' табэдамбаса?» ⁴Пыдо' ма" ни"им': «Моисей' табекохона тодо' яха" хэсь падарм' мисо"махад нем' хае серо"җа». ⁵Иисус пуня' няндо' тарем' ма: «Сейта" вэнзу' җэва' нид Моисей нянда" тарця табеком' падвы. ⁶җабцакаванда җули" нюрте"э', ям' миделеванда мальҗгана Нум' хасава' тэнзҗэ, не' тэнзҗэ ненэцие сертавы. ⁷җадьбята ненэць' небямда-нисямда хае"мяхаданда нехэданда переҗгу. ⁸Пыди' җопой пыхыдаҗэ хандҗаха'. Ти, пыди' сидя ненэць' нихи' җа", җопой ненэцяҗг'. ⁹Харада тарця, Нум' җобт' тэвравым'

ненэць' тодо' яха" нида мэнгу"». ¹⁰Мякана тохоламбадида тикы' нямна Сита җани' хонрамби". ¹¹Иисус няндо' ма: «Хибя немда хае"мяхаданда җани нем' мэнгу, тикы җахат нехэнда мэ"мы ватомда мадахая, хэбяха серм' серта. ¹²Неюм' хасавамда хае"мяхаданда җани хасавахана хэбтя, җобтики тарця хэбяха серм' серта».

Иисус' җацекэхэ" сава вади мэ"ма

¹³Иисус' җуди" җацекэхэто' тебва' е"эмня ненэця" җацекыдо' Нянда тэврамбидо'. Тохоламбадида җацекы тэволани Нянда нидо' җэдарамбю". ¹⁴Иисус тарця серм' манэць, нерцилы", няндо' ма: «Җацекы Няни җэдарамбида", нёйда" марембю". Нум' Параҗода' Я тикы" то"лыхы" е"эмня таня. ¹⁵Ненэся нянда" мадм', хибя җацекэдрев' Нум' Параҗода' Я' таняван' ни пунраңгу", тикы таня' ни еремд"». ¹⁶Җацекы севоло"махаданда Җудида нимняндо' мэйда, Нумгад җэда сава вади хэта.

Пили" илева' нямна

¹⁷Иисус пин' тарпаванда сер' неранда няд хибяхав пулыта ни' мо"нэй", Сита хонра: «Сава си"-ми тохоламбадами, малсяда илм' ня"амвани е"эмня җамгэм' сертаб"ни сава?» ¹⁸Иисус ма" нив': «Җамгэ' е"эмня Си"ми саваҗэ нюмдебин, Нум' хавна хибяхарт сава ни җа", җопой Нумли сава. ¹⁹Табеку тенеvyд: Нён хавыд", нён сае", нён талэр", нён нельтеңгур", ненэцяңг" нён вэнзумдю",

небяхаюд-нисяхаюд һарабцус»». ²⁰ Пыда һо” Нянда ма: «Си”ми тохоламбадами, тикы вадид һацекеы һэвани мальһгэхэд мал’ нёдэйн». ²¹ Иисус нянда сылаванда сер’ сялилһада, манзь ханада: «Һопой пуня’ сит пэртар тая, теда’ хань”. Сямян таяна һаворид мал’ мирдасан”, недва”мы есяд маһгбада ненэцяһг” митеран”, тадтикахад нув’ няна илебцял һока һэһгу. Тикы’ пуд Няни ту”, [лярць’ пям’ илхая]* Пумнани ялад”». ²² Илебцянда һока һэва’ нид тарця вади намда тарэнзянда ний пармы”, инда вомзь хэвня’ хая. ²³ Иисус сидя хэвувнанда саһомда һэдарахая, тохоламбадахата ма: «Нум’ Параһода’ Ян’ тэвва тэта ненэцяһга”на саць саһгово”һа!» ²⁴ Мэ”мы Вадахата тохоламбадида пысэйд”. Иисус няндо’ вадида яһор’ хэтыда: «Һацекеы”, Нум’ Параһода’ Ян’ тэвва [тэта ненэцяһга”на]** тарси” саһгово”һанё”. ²⁵ Нибя’ паха’ сивня маха ху”ла юно’ пакалмахав тэта ненэця’ Нум’ Параһода’ Ян’ тэввахад нензел”». ²⁶ Пыдо’ тэри пысаһга”, тадтикахад помнандо’ лаханорһа”: «Һэдавы ненэць’ хибя һэһгобта?» ²⁷ Иисус няндо’ сылы”, манзь ханада: «Ненэцяһга”на пир”ита яһгу, һопой Нумли пир”һада. Нум’ хусувэй һамгэм’ пир”һа». ²⁸ Тадхава Петр Нянда вахалһй”: «Гинё”, маня” мал’ һаворина” хае, Пумнанд това”нё”!» ²⁹ Иисус няндо’ вахалһй”: «Ненэся нянда” мадм’, Мань е”эмняни,

* 10:21 Ханяһы һудахана падвы падарка”на пады.

** 10:24 Ханяһы һудахана падвы падарка”на пады.



Маймбабцо Юн' е"эмня мята хаевы, нида хаевы, нисямда, небямда хаевы, [неда]*, нюда хаевы, ямда хаевы, ³⁰тиканда тюку илнгананда юр' нэсомана мядо, нядамда, ниси-неби, һацекеы, ё ня"маңгу. Тикы' хавна сита питарпаңгу". Вад' малсяда илм' ня"маңгуда. ³¹Ханяңэхэв нерденя пудана һэңгу, пудана нердеңгу».

*Иисус' маяндорма' нямна няхаромдэй
мэва' вадесо"ма*

³²Иисус тохоламбадита ня' Иерусалиман' тэвота, Пыда нерандо' няна миңа. Тохоламбадида няркомби", Пумнанда ядна ненэця" һани' сейдо' пина". Юкад вата сидямда Нянда хаңгая, Пыда һани' ханзер" хадкэвамда вадець пя. ³³Иисус ма: «Ти, маня"

* 10:29 Ханяңы һунахана падвы падарка"на пады.

Иерусалиман' тэвотава". Таняна Ненэця' Ньюнэ нюмдебадам' җарка ханонданаха", Моисей' Ватом' теневанаха" митадо'. Тикы' пуд пыдо' хадаванзэ таслаңгудо', җани я' терха" митадо'. ³⁴Сита письнэ мэта", сабцяртадо', садкосянҗана садаңгудо', тадтикахад маядаңгудо'. Няхар" яля' хэ"мяхад, Пыда ха"махаданда җани' илелты"».

Иаковха', Иоаннха' харвабцо

³⁵Тадтикахад Заведеев' хасава нюху' — Иаков няби Иоанн, Иисус' хэван' тэвхая, маҗаха': «Сидна" тохоламбадава", Нянд хэтувнда вадини' тая", вади"ни' сер' җа"ма». ³⁶Пыда нянди' ма: «Җамгэн' харвади'? Җамгэм' нянди' сертаб"ни тара?» ³⁷Пыди' Нянда маҗаха': «Сяхаңгав' Юнанд җарво"махад, Хэвханд җамдаханима, җопойюми' вэняңы Хэвхананд җамдэява, нябиюми' сятаняңы Хэвхананд җамдэява». ³⁸Иисус нянди' ма: «Җамгэм' хамамди' харти' нири' хамэдамбю". Мань җэрпада хыдяни терм' җэрць пиртари'? Хэхэдаңговаханани хэхэдаңго пиртари'?» ³⁹Пыди' маҗаха': «Пиртами'». Иисус нянди' ма: «Мань җэрпада хыдяни терм' җэрць пиртари', хэхэдаңговаханани хэхэдаңгодади'. ⁴⁰Хэвханани җамдэвахавари' — нябинди' вэняңы Хэвханани мэва, нябинди' сятаняңы Хэвханани мэва Мань нядни ни җа". Таня' Нум' таславы ненэця" җамдаңгуд"». ⁴¹Җани ю" тохоламбадада Иаковаха', Иоаннха' вади намд"махадандо' нянди' нерцилыд". ⁴²Иисус сиддо' Нянда хаңгая манзэ

ханада: «Пыдара” теневада”, һани я’ тер” һарктидо’ нянандо’ ервода”, ерводо’ харто’ харвабцото’ сер’ пэръядо’. ⁴³Пыдара” помнанда” тарцяда” нёда” һа”, хибяра” поңгананда” һарка һэван’ харваңгу, тикара” манзарана һэңгу, ⁴⁴хибяра” поңгаданда” нерденяңэ һэван’ харва, тикара” хусувэнда” хабиңэ* тараңгу. ⁴⁵Һабцакаванда Ненэця’ Нюңэ нюмдебада манзаранадамда хованзь товы ни һа”, Харта пыхыдамда манзаранаңэ ми”манзь товы. Харта иламда ненэцие һэдава’ е”эмня ваторць товы».

Сэвсяда Вартимеям’ савумда”ма

⁴⁶Тадтикахад пыдо’ Иерихонан’ тэвыд”. Иисус тохоламбадита хавна һани һока ненэцие няць Иерихонхад манзадаванда мальһгана, сехэры’ хэвхана Тимей’ хасава ню — сэвсяда маңгбадакое Вартимей һамдёвы. ⁴⁷Хэвувнанда миндя Назарет’ тер Иисус һэвам’ намда, пыда төрей”: «Давид’ Ню, Иисус, си”ми сялил”!» ⁴⁸Нива тюры”манда е”эмня һока ненэць’ сита тэдорпавы”, пуня’ пэрмы”. Вартимеяхавар тамна ханяцей’ һаркавна тюрыць пэй”: «Давид’ Ню, си”ми сялил”!» ⁴⁹Иисус нулкая, вахалъ”: «Хаңара”!» Пыдо’ сэвсядам’ ханзь ма”: «Сеяр нёя пин”, юркад”, Пыда сит хаңа». ⁵⁰Вартимей пиняңы ембдярта екахая, санэй”, Иисусан’ сюрмба хая. ⁵¹Иисус сита хонра: «Һамгэм’ сертаб”-ни нянд сава? Һамгэн’ харван?» Сэвсяда вахалъ”:

* 10:44 Недбсяда манзарана.

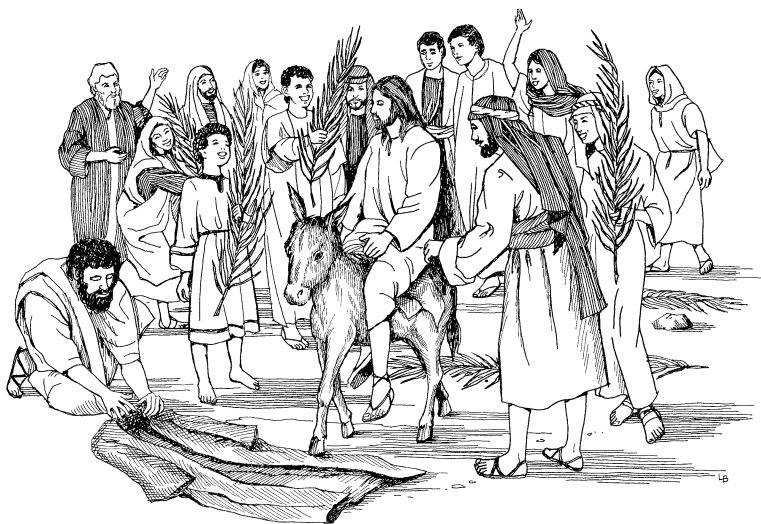
«Си”ми тохоламбадами, сэвха”нани сырман’ харвадм’». ⁵²Тадтикахад Иисус нянда ма: «Хань”, харт пунрёбцор сит нэда». Таминда сэвсяданд сэвда савумы”. Тикы’ пуд Иисус’ пумна сехэрэв-на яльй”.

11-й пеляда

Иисус’ Иерусалиман’ тэв”ма

¹Пыдо’ Иерусалиман’ – Виффагия’, Вифания’ хэван’ тэвыд”, Елеон’* хой’ хэван’ тэвхава, Иисус сидя тохоламбадахаюда нэвпа нянди’ тарем’ ма: ²«Ирт” нэда нысын’ хаяди’, таяна ноб’ мэ”мадавэй сярда ха ямб намна юном’ хоңгуди’. Сярда инямда ека”махаданди’ тэврари’». ³Хибяри сидди’ хонрамбаңгу: «Ңамгэ юном’ пэрңари’?» Пыдари’ тарем’ манъиди’: «Пыда Нум’ Ервахана тара, таянд таминда пырдари’ тюкон’ нэдараңгуда». ⁴Пыди’ хаяха’, таяна пихиня харад’ маркад сярда ха ямб юно’ намнам’ хоңаха’, инямда екади’. ⁵Таяна нунаненэцие” ханяңыдо’ сидди’ хонрамби”: «Ханзер” нэди’?» Ңамгэ ха ямб намна юном’ нэдабири’?» ⁶Пыди’ Иисус’ неры табэдавы вади хэтңаха’, тиканда ненэця” сидди’ нэдара”. ⁷Ха ямб намна юном’ Иисусан’ тэвради’, юно’ маха’ ни’ паныди’ лехэбтаңаха’. Иисус юно’ ни’ ңамды”. ⁸Ңока ненэць’ сехэры’ ни’ паныдо’ лехэбтамби”, ханяңыдо’

* 11:1 Тикы олива – юрите”э нодя’ пя.



лата яхад мотормы пи” тарк лехэбтамби”. ⁹Нерня миндя”, пуда миндя” тюрү”ңа”: «Осанна!* Вад’ тованда ялэд Нум’ Ерв’ нюв’ ед’ сава” ңэя”. ¹⁰Вад’ тованда маня” ирина”на” — Давид параңода’ я сенз ңэя! Тю”уй нумгана иленёв”! Осанна!» ¹¹Иисус Иерусалим’ март’ тэвы”. Хэбидя Хардан’ тю. Хусувэй ңамгэм’ манэсо”махаданда, пэвсюмзэ юкад вата сидямда няць Вифания’ ңысын’ хая.

***Иисус’ смоковницам’ нюбета
юдя’ пям’ мэта”ма***

¹²Нябимдей яляхана Вифания’ ңысыхыд тарп”-махадандо’ Иисус ңаворман’ харбилы”. ¹³Ядванда

* ^{11:9}Арам’ вада. Нувм’ савуць мэта вада. Хамэдита тарця: «Сидна” ңэда”!»

сер' җахат җарханда вэбаха"на синдёда смоковницам' нюбета җодя' пям' манэ"җа. Җамгэм' ховандадрев' тания' хая, вэби" хавна җамгэхэртм' ни ху". Тад җо" җоди ма"ламбава' ёльць' вуни җа". ¹⁴Тадтикахад Иисус пян' вахалгый": «Тад нерня' хибяхарт няданд җодям' нёя җав"». Тикы вадида тохоламбадита хаха" тэвыд".

Хэбидя Хардахад мартик питро"ма

¹⁵Пыдо' Иерусалиман' тэв"махадандо', Иисус Хэбидя Хардан' тю, танияна җавори мирдапади, тэмдорти питарпа пяйда. Есь тадабади" толь, голубьм' нюбета нув' сармик мирдапади" җамдёрцие няби' ня' ярэйда. ¹⁶Хэбидя Хардавна җамгэдики җавори ханабади таб"ламбида. ¹⁷Нид лахана тохоламбида: «Тарем' ни паду"?: Мя"ми хусувэй ненэця' тэнз" туёць мядм' ни" нюбес"? Пыдара" мя"ми мартик" мэсьҗэ мэ"җара"». ¹⁸Тикы Вадида җарка ханондана", Моисей' Ватом' тeneвана" намдыдо". Пыдо' Сита ханзер" хадавандо' нямна ибе до' ядэлыд". Җопой, җока ненэць' Иисус' тохолиркат пысаҗгаць. Тикахад мэсь сейдо' пинаць. ¹⁹Пэвсюмзь Иисус тохоламбадита ня'* маркад хэвня' нэкалҗадо'.

* 11:19 Ханияңы җудахана падвы невхы падарка"на «Пыда»җэ пады.

Пя' сэбэй"ма

²⁰ Хубтакохона неры пя' хэувна ядвандо' сер' саноудо' тания' ха"мыд" — пя' ванота нэсонд' сэбэймы. ²¹ Петр тикы неры хэвы серм' тензибтеванда сер' Иисусан' вахалгый": «Равви, сыркар"! Мэтавы пяр сэбэймы». ²² Иисус няндо' вахалгый": «Нумд' пунрөбцора" нарка нэя. ²³ Ненэся нянда" мадм'. Хибя тайкуй пэн' тарем' мамбта: «Санад", ямд' ха"мад">, инда ядан' харта вадахата пунрөбта, вадита сер' нэңгу. ²⁴ Нядьбя"ни нянда" мадм', пунрө туё"пата", хынулма хандида" мал' ня"маңгуда". ²⁵ Туёць нубта", няхатата" ненбата", нита" вэва нэвам' юрара", тиканда нумгана илена Нисяра" нобтарем' вэва нэбида" юраңгуда, хэбяхыда" ха"авраңгуда. ²⁶ [Сейнда" мюня вэвам' минарпата" тикахана нумгана илена Нисяра" нобтарем' вэва нэбида" нида юраңгу">].*

*Нарка ханондани" Иисус' нардабцо'
нямна хонарко"ма*

²⁷ Иерусалим' март' нани' тэвыд". Иисус Хэбидя Харад' ядувна ядэро"маханда Нянда нарка ханондана", Моисей' Ватом' теневана", ненэцие" наркта" то". ²⁸ Нянда тарем' ма": «Пыдар нямгэ ватовна тарця серо сертабид? Хибя тарця серо сертаба Нянд нардабцом' таса?» ²⁹ Иисус няндо' ма: «Мань

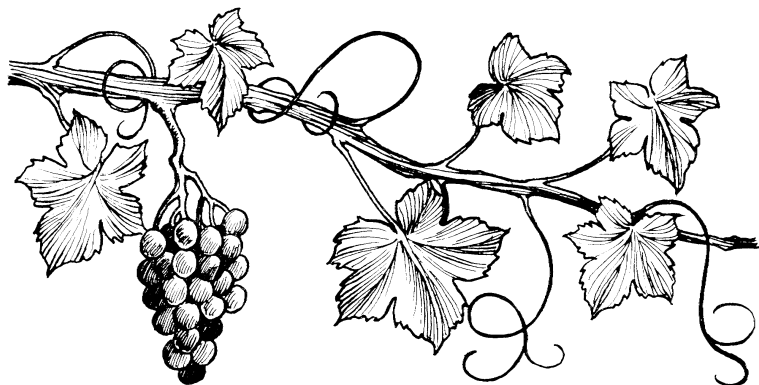
* 11:26 Ханяңы нунахана падвы падарка"на пады.

ңо” сидда” ңани’ хонраван’ харвадм’, Няни хэ-
ра”; тиканда Мань ңо” ңамгэ ңардабцом’ мэць тар-
цям’ сертавам’ нянда” хэтаңгув. ³⁰Няни хэтара”,
Иоанн’ хэхэдаңгова нумгад ңэса? Нибтя ненэ-
цяңгат ңэвэқы?» ³¹Пыдо’ помнандо’ тарем’ та-
салкурць пэяд”: «Мамб”нана”: <Нумгад ңа>, Пыда
нив’ манд”: <Тиканда пыдара” ңамгэ нянда нисъ-
да” пунра”?» ³²Нябинзер’ мамб”: <Ненэцяңгат
ңась...>». Ненэця” Иоаннм’ ненэся ңо” Нум’ Ва-
ди вадетаңэ пэрңадо’. Ңадьбято’ пыдо’ ненэцяңг”
сейдо’ пина”. ³³Пыдо’ тасалко”махадандо’ Иису-
сан’ ма”: «Маня” ехэрава”». Тадтикахад Иисус нян-
до’ ма: «Мань ңо” ңамгэ ңардабцом’ мэць тарця
серо сертавам’ нянда” нив вадет”».

12-й пеляда

Виноградм’ нюбета ңодя’ пям’ вадабада’ нямна ңэда лахарё

¹Иисус таяна мэна Сита вомдартамбадаха” хара
явна ңэда лахарём’ вадець пя: «Ңопой ненэць’ ви-
ноградм’ нюбета ңока ңодя’ пям’ ңабта, сидя хэв-
хэмда тавдада. Ңоди няялпаванда е”эмня ваңгм’
сабка. Пирцярка ени” харадм’ ми. Тадтикахад пи
вадабадаха” тикы ям’ недбявна лакамбой’ мисо”-
махаданда ңани несэй ян’ хая. ²Ңоди ма”ламба-
ва’ ёльць’ тось, виноград’ пи” ерв недбяңэ ңоди”
пел ня”маванда е”эмня хабимда пи вадабадаха”
ңэдарада. ³Виноград’ пи пэртя” хабим’ ня”мадо’,



ладорҗадо', пуња' җамгэхэртаси" җэдарадо'. 4Тикы' пуд няндо' нябимдей хабим' җэдара, хабинда җэ-
 вам' лекабтадо', тадтикахад хурка сяцяламдехэя пу-
 ня' җэдарадо'. 5Виноград җоди" пи" ерв җани җо-
 пой хабим' няндо' җэдара. Тикым' хададо'. Тикы'
 пуд тамна җока хабим' җэдара, ханяҗыдо' ладорпа-
 выдо', җани ханяҗыдо' хадабавыдо'. 6җани җэда-
 раванданда яҗго, пили" пуда яланда җопой мэнена
 нюмда няндо' җэдара. Нид җэвпаванда сер' ида
 тарем' ядэрҗа: <Нюхувахани маси" сядолараҗгуд">.
 7Виноград җоди" пи пэртяхав" помнандо' тарем'
 лахана": <Тюкохов яна" ерв' ню! Хадахава", нянда
 тэвувнда илебц' е"эйда няна" ха"маҗгуд">. 8Ня"-
 ма"махадандо', хададо', виноград пи" вадюлавахад
 хэвня' модо'. 9Виноград' пи" ерв ханзер" җэҗгу?
 Нив' тут", тадтикахад җоди" пи пэрти хада нидав'
 таслаҗгу"? Виноград' пи" вадюлава ямда җани не-
 нэцяҗг" митада. 10Пыдара" Хэбидя Падаркана җэ-
 да вади нисьда" толабю"?: <Миртя" хэвня' мовы

пэ, харад' мэйра"ма пэңэ хая. ¹¹Тикы Нум' Ерв сертавы, маня" сэвха"нана" манэ"мы сер", мутра сер"!» ¹²Иисус' ваде"мы лахарё пыдо' нямнандо' нэвам' хамэда, Сита ня"маван' харваць. Тикахад не-нэцяңг" сейто' пинва' нид Няданда хэвняку' хая".

Џэва' мирм' салдамбава' нямна

¹³Иисусм' вомдартамбада" фарисейхат, Ирод' няти" поңгад мале сян ненэцям' Иисусм' вадаха"-на ня"маванзь Нянда нэдара". ¹⁴Пыдо' Нянда то", ма" ни"им': «Сидна" тохоламбадава", маня" те-нева, Пыдар тидпой" нэда ненэцянд, хибяхартан' нин нялытор", ненэця' ся"лин' нин сыр". Ненэ-сявна хамэдамбава' пирувна Нум' табекон' не-нэцие тохоламбин. Хэтхарт, ханзер" Нум' ватовна иле тара? Рим' параңодан' нэва' мирм' салдамба тараңав', нив'?» ¹⁵Иисус хэд" ибето' нудо' хамэ-да, няндо' ма: «Џамгэ Си"ми хорпида"? Няни ди-нарийм' тэврада". Мань манэтав». ¹⁶Пыдо' есям' тэвра". Тикы' пуд Пыда няндо' ма: «Тюкохона



ңэда хибя' сидяңг, хибя' нюм' пады?» Пыдо' ма": «Параңода'». ¹⁷ Иисус няндо' пырдары' ва-халъй": «Параңода' ңамгэм' Параңодан' ми"ңара", Нум' е"эйм' Нумд' ми"ңара"». Пыдо' Нянда тэри пысэйд".

Яңгумы ненэця' яңор' илело"ма' нямна

¹⁸Тад тикы' пуд, Иисусан' саддукеи"* то", пыдо' яңор' ненэця' илелман' ни" пунрю". Сита хон-ра": ¹⁹«Сидна" тохоламбадава", Моисей' падаркана е"эмняна" тарем' падысь. Хибя' хасава няда хаңгу, неда нюси" хаёда, пыда нянда нем' неданда мэбта тара, яңгумы нянда е"эйңэ нюм' хобта тара. ²⁰Ся-хаңгав' си"ив некас илевы": нюртейдо' нем' мэ"-махаданда хурка нюси" ха; ²¹немда нябимдей няда мэда, тикы ңани' нюсипой" ха, няхаромдэдо' ңани' тарця. ²²Тарем' си"ив некас мал' нюси" ха". Та' ёльцьңгана не ңани' ха. ²³Тиканда Нум' ненэцие илебтеванда ёльцьңгана, тикы не ханяңэндо' не ңэңгу? Си"ивандо' неси"». ²⁴Иисус няндо' ма: «Хэ-бидя Падарм' ехэра, Нум' ныхыхыд ерме, тикы иле"мян' нельтерейда". ²⁵Ненэця" яңгуво"маха-дандо' яңор' илел"пато', ни" нелеңгаңгу", ни" хаюпаңгу", пыдо' нумгана илена нув' юне ядэла-ни" то"лахаңэ ханда". ²⁶Моисей' падаркана хавы ненэцие" илело"мам' нисяра" толаблю"? Ханзер"

* 12:18 Едэй Нум' Вато' мальңгана сидя ңарка Нумд' пунрёда' мандалкад нябиюм' мандал".

лэёмбада пи” мандалкад Нум’ нянда лаханаса? Нум’ Моисеян’ тарем’ мась: <Мань Авраам’ Нумдм’, Исаак’ Нумдм’, Иаков’ Нумдм’>. ²⁷ Нум’ хабэй ненэцие” Хэхэ ни җа”, иленя ненэцие” Хэхэ. Пыдара” сацьри нельтерейда”».

Сямянхат җарка табеко

²⁸ Җопой Моисей’ Ватом’ тeneвана лахарёхото’ инзеле. Иисус’ явнанда няхата тасалковам’ намда, пыда Хэвханда то, хонрада: «Сямянхат нюрте”э табеко хурка?» ²⁹ Иисус нянда ма: «Сямянхат нюрте”э табеко тарця: <Израиль*, инзеле”! Нум’ Ерв Нумма” яланда җопой җобнзер’ Нум’ Ервава”». ³⁰ Нум’ Ерв Нумл сеянд ядан’ мэнед, сёнзянд ёрад’ җэсонд’ мэнед, инд ядан’ мэнед, ныхынд җардан’ мэнед». ³¹ Нябимдейюм’ тарця: <Хахаяда нямд харт пыхыданд пирувна мэнед>: тикахад җарка җани табеко яңгу». ³² Моисей’ Ватом’ тeneвана Иисусан’ ма: «Сидна” тохоламбадава”, савов”, ненэсям’ хэтан. Нум’ җопой, Пыда хавнанда хибяхарт яңгу. ³³ Сёнзя’ җардан’ Сита мэнева, и’ ядан’, ныхы’ ядан’ Сита мэнева, тикы яхад хахаяда ням’ хари” пирувна мэнева — тикы сидя табеко хусувэй ту’ ханхад, тэри ханхад җаркаха’». ³⁴ Иисус Нянда иңудоць лахананам’ мание, ма: «Пыдар Нум’ Параҗода’ Яхад җаха”на нин мы”». Тад тикы’ пуд хибяхарт Сита хонрамба нись хокабтамбю”».

* 12:29 Израиль’ я’ терха” лахана.

Христос' нямна хонарко"ма

³⁵ Иисус Хэбидя Хардахана тохоламбаванда мальн-гана тарем' лахана: «Ханзер" Моисей' Ватом' тене-ванана" манзеты"?: <Христос Давид' хасава ню>. ³⁶ Харта Давид Хэбидя Индадм' няд"мяць мась: <Нум' Ерв Нум' Ервахани маси">: Пыдар Саюд Нэт хэван' пулыто' ни' Нултавани нэсонд' вэняңы Нудани няюна нямдю">. ³⁷ Харта Давид нэ" Сита Нум' Ерваңэ нюмде. Ханзер" Пыда Давид' ню нэңгу?» Нюка ненэць' Иисусан' маймба инзелець. ³⁸ Иисус ненэцие тохоламба ма: «Моисей' Ватом' тене-вана-ха" тосаркада", пыдо' ямб паным' мэць ядэрмам' харвобта", нэвори мирдапава лата яхана ненэцие" няндэ' тороватвадо' ихиняндэ' саць сава. ³⁹ Ма"-люнгалалава мяка"на, хэбидя яляха"на пыдо' толь' тяхана сямян сава яхана нямдэван' харва". ⁴⁰ Пыдо' сэра не" нэвори марпи", тад пуна ненэцие" сяка"-на сиддо' маниевандэ' е"эмня ёльце пон' тудэ"на". Нум' сиддо' тамна нэаркавна танараңгу».

Сэра не' хан

⁴¹ Иисус есь" ларас' ирт" нямдахая, ханзер" ненэ-цие" есьдо' ларас' мю' пэрмамдо' мание. Нюка тэта ненэць' нюка есям' мо". ⁴² Тад пуна нэоб" маңбада сэра не то. Пыда сидя нярава есям' мо. Тики ну-ли" тянэ еся нэвы. ⁴³ Иисус тохоламбадида Хэв-ханда ханзь ма: «Тидпой" нянда" мадм', тюку маңбада сэра не сямян ненэцяңгад нюка есям' мо.

44 Есь” ларас’ мю’ есям’ моёпавы ненэця” вата есь моёпиць. Пыда сямянхат маңгбадакоеңэ, вад’ нер- няңы иланда есям’ мал’ тикан’ мэда».

13-й пеляда

Иерусалим’ Хэбидя Харад’ тахаравы’ нямна нерданда ваде”мы вада

¹ Иисус’ Хэбидя Хардахад тарп”махаданда ңопой тохоламбадада Нянда ма: «Сидна” тохоламбадава”, манэкарт, хуркари пэ”, хуркари харад”!» ² Иисус нянда вахаль”»: «Тюку ңарка хардаха” сырңан? Вад’ тюкохона пэ’ ниня ңобкарт пэ ни хаёд”. Хусу- вэй ңамгэ мал’ тахараңгу».

Маяңо” нямна

³ Иисус Елеон’ хой’ ниня ңамды. Е”нянда Хэби- дя Харад ну. Петр, Иаков, Иоанн, тад ңани ңопой Андрей ненэцяңгат ерме Сита хонра”: ⁴ «Хэтхарт, тарця ил’ сяха’ тута? Тарця ңамгэ’ хадкэва’ ёльцянда сяха’ товам’ маня” ханзер” хамэдаңгува”? Нена- дода ңамгэ?» ⁵ Иисус няндө’ вадамда нэкалңа: «То- саркада”, сидда” сиякан’ нёя тэвра”. ⁶ Хуркари” Мань Ньюмми мэць турта”, тарем’ лаханорта”: «Те- да’ тюку тона мань!» Тикы вадан’ ңока ненэць’ нельтереңгу”. ⁷ Хахаяда яхана, хубта яхана сай- норти намдабата”, сейда” нёя” пин”. Тарць” сер” харто’ таяңгу”. Тарць” серо” таянб” ңод” тамна ёльцянда ни тов”. ⁸ Ненэцие” тэнз” ңани ненэцие”

тэнзха”на сайнорта”, параңода’ ё” тер” ңани параңода’ ё” терха”на хавыдаңгу”, ханяна-таняна я манзадаңгу. Мале сян яхана сэрад тута. Тикахабида едя’ ниня мэна не’ нюртей тебвы не’ едяраха”». ⁹ «Пыдхавара” ңоб’ хамэдыда”. Сидда” судеңголава мяк” тэврамбаңгу”, ма”люңгалава мякана сидда” ладорпаңгу”. Мань е”эмняни, ңамгэ хадкэвы ваде”манзь параңоди”, ерво” сяк” сидда” нултамбаңгу”. ¹⁰ Ёльцянда тэвва’ нерня, хусувэй я’ тер Маймбабцо Юнм’ намдабата тара. ¹¹ Сидда” ня”-махая судан’ ханабато’, ңахакуд ңаво ваде”манда” нямна сейда” нёя” няркан”. Ёльцянда тоб” тарана вада” харто’ няңганда” тута”. Вадета вадида” пыдара” вадида” ни” ңа”, Хэбидя Индкад ңэңгу”. ¹² Некаюм’ папамда хадаванзь мита, ню’ нися харта нюмда хадаванзь мита, ңацекеы” небяхато’-нисяхато’ я”авлаңгу”, тикы’ пуд хадаванзь митыдо’. ¹³ Мань е”эмняни хусувэй ненэць’ сидда” сэхэдаңгу. Ханяңэра” ёльцянда това’ ңэсонд’ ни ладод”, тикара” ңэдавы ңэңгу».

Сямянхат ңарка мая’

¹⁴ «Ханяна ям’ вомдамбада, нанзкабтада ңамгэри манэ”пата”, таняна тарця ңамгэри’ таня ниб”нанда серос”, — тюку вади толабада хамэдамда, — та’ ёльцьүгана Иудея’ яхана иленя” хоян’ хуныдамд”. ¹⁵ Хибяхав харад’ махалэй’ ниня мэб”нанда, таси’ нёямд” ха”ам”, ңамгэридамда ханаванзь мят’ нёя тю”. ¹⁶ Нянь’ ңуво” вадюлавахана мэна панэдамда

ханаванзь мят' нёямд" сал". ¹⁷Тикы яляха"на саңговота не", җаволкода не" саць маяндорта". ¹⁸Хы-нумдада"! Сыра' ёльцьҗгана тарця хадкэна яңгоя. ¹⁹Тикы яляха"на тарця мая' таяяңгу. Тарця мая' Нум' ям' миделеванда мальҗгэхэд теv' җэсонд' ся-хаңгарт' яңгусь. Сяхаңгарт' яңгода. ²⁰Та' мальҗгана Нум' Ерв тикы ялэ хэбимдевы нибта җа", җоб-карт җэдаванда ненэць' яңгодась. Тэравыта е"эмня тикы ялэ хэбимдевыда. ²¹Та' ёльцьҗгана хибяри' нянда" мамб": <Ти, Христос туюкохона мэ>, нябин-зер' мамбта: <Ти, Пыда тайна мэ> – тикан' нёда" пунрю". ²²Тад җо" хуркари сияк христос", сияк Нум' Вади вадета" җадимда". Тарем' хэбтя, Нум' тэравы ненэцие нельтембаванзь хуркари ненадо, и' хэбиле"мя серо манэ"лабтамбаңгу" ²³җадьбята пы-дара" тосаркада"! Тикы' нямна Мань мале җахакуд нянда" вадини мал' хэтын».

Иисус' яңор' това' нямна

²⁴«Тикы яляха"на, тикы мая' пуд, хаер" сиднол-ты", иры ялясяңгу, ²⁵нумгад нумгы" мантэңгуд", нув' нярахана таяяна ныхы" манзадаңгу". ²⁶Тад-тикахад Ненэця' Нью' җарка ныхым' мэць, җарка җардабцом' мэць, тирхана җэдалё товамда манэта-до'. ²⁷Тет я' панхад – я' малхад, нув' пан' җэсонд' Нум' тэравы ненэциеда ма"лаванзь нув' юне ядэ-лани җэдараңгу».

Смоковница пя' нямна нэда лахарё

²⁸ «Пыдара” смоковница пян’ сырҗада”, лахарё’ хари хамэдэйда”: Пя’ мал’ нюламб”, вэбита сибдёб”, теневабта” сава, тадри’ танда хахаялма. ²⁹ Тюкохона җобтарем’ тарця: хусувэй тарця хадкэвам’ манэ”пата”, теневада”: Пыда хахаи, нё’ си’ хэвхана мэ! ³⁰ Ненэся нянда” мадм’: тарця сер” теда’ миндя ила’ сусавдавэй’ мале хадкэнгу”. ³¹ Нумг’-яха’ сэянгу’ гуху’, Мань вадахабини сяхаҗгарт’ ни” сэянгу”».

Ненэця’ Ню’ сяха’ товахад ермева

³² «Тикы яляхад, тикы часхад хибяхарт ехэра, нумгана иленя нув’ юне ядэлана” ярме”ма, Нюда ехэрава, җопой Нисярида тенева. ³³ Сырҗада”, нёда” хоню”, [туё”җада”]*; сяха’ тарця’ хадкэвахад пыдара” ехэрада”. ³⁴ Тикы тарця’ то”лаха нэнгу. Мяд’ ерв хубта яха” ёндорць хэванда сер’ хабида мята ерв”нэ хайда, хусувэхэндо’ манзай ми”җа, мята ерембада еням’ нись хоню” табэдада. ³⁵ Пыдара” җо” нёда” хоню”. Сяха’ мята” ерв’ товахад ехэрада”нё”. Харвобта пэвсюмя’ няна тутнакы, пи’ сава ерня’ тутнакы? Тикахавахад харад’ хоркы’ төрева’ ёльцьҗгана тутнакы, харвобта җули” хубтахана тутнакы? ³⁶ Мята” ерв лакри’ тованда ёльцьҗгана хонёдаханда” сидда” нёя ху”. ³⁷ Мань нянда” вадета вадини, хибярин’ хэтыбин: нёда” хоню”!»

* 13:33 Ханяңы җудахана падвы падарка”на пады.

14-й пеляда

Иисусм' хадаванзь тасла"ма

¹Сидя яля' ёльцьґгана Пасхаха', тимд"масяда нянь' хэбидя яляха' тутґаха'. Ңарка ханондана", Моисей' Ватом' теневана" Иисусм' маядаванзь хэд"мана ня"маван' харвадо'. ²Пыдо' ма" ни"им': «Ненэцие" нерцилавоґгад, ґопой, хэбидя яляхана хада ни тара"».

Иисусм' мирета, ё"йда юркана масро"ма

³Ңобґгуна, Иисус Вифания' ґысыхына иленя, ниня тораґгана мерёхона хаґгурмы Симон' мякана мэвы. Ңаворманда ёльцьґгана, ґопой не мирета хыдя' мюня ё"йда, саць мирета нардам' нюбета тэбьяна юрм' минре мятю. Тикы' пуд хыдымда тахабтахая ё"йда юрта Иисус' ґэва' ни' вабтада. ⁴Ханяґы мядонда" помнандо' нерцирць лахана": «Тарем' мирета юрм' садпава ґамгэ тарода тания? ⁵Тикы ё"йда юрм' няхар" юр" ненэй есяхад ватавна мирдапа саванё". Недва"мы есь маґґбадаха" мип" саванё"». Тарем' нем' тэдорпидо'. ⁶Иисусхав няндодо' ма: «Нем' ґэвадалара"!»



Үамгэ нянанда таркуда”? Пыда Мань е”эмняни сава серм’ серта! ⁷Маңбада ненэця” хусувэхэд нянанда” мэнгу”, харвабцонда” таяб”, пыдара” хусувэхэд нядаба пиртыда”. Үари” Маньзяван нянанда” җоб’ вунидм’ мэнгу”. ⁸Пыдхавада пирувнанда серта серта” нидав’, җахакуд Үаями сюрма’ нерня масарҗада. ⁹Ненэся нянда” мадм’, Я’ тингэхэна ханяримна Маймбабцо Юнм’ ненэцяңг” тэвва’ ёльцьҗгана тюку нем’ тензибтехэя, сертаңгу”мида вадетыдо’».

Иуда’ Иисусм’ саюху” тада”ма

¹⁰Кариот’ тер – Иуда Иисус’ юкад вата сидя тохоламбадита җопойдо’ җэвы. Пыда җарка ханонда-наха” Иисусм’ тадаванзь хая. ¹¹Пыдо’ Иуда’ вади намда, саць майвандо’ нид нянда ненэй есь ми”-манзь ватораць. Пыда җо” Иисусм’ тадава’ е”эмня сава ёльцярим’ пурҗа.

*Иисус’ тохоламбадита ня’
Пасха’ җаварм’ җаворо”ма*

¹²Тимд”масыда Нянь’ хэбидя яля’ нюртей яляхана – Пасха’ ед’ җэда хум’ хадава яляхана, Иисус’ тохоламбадида Сита хонра”: «Пыдар ханяна Пасха’ ед’ җэда хум’ җаман’ харвар? Маня” хандава”, җахакуд хамэдаңгува”». ¹³Тадтикахад сидя тохоламбадамда җэдарая, ма” нив’: «Март’ хаяди’, неранди’ няна ид’ җэсям’ минрена ненэцям’ хоңгуди’, пумнанда хаяди’. ¹⁴Ханя’ мятюңгу, тикы мяд’ ерван’ мади’: «Сидна” тохоламбадава” тарем’ хонаркусь:

Тохоламбади”ни ня’ Пасха’ җаварм’ ханяңы лабэ-
кана җавортава”?»¹⁵ Тикы’ пуд мяд’ ерв тю”уна җэ-
да җахакуд хэбидя яля’ ед’ хамэдэда җарка”я ла-
бэсм’ манэ”лабтаңгу. Таняна маня” е”эмняна” Пас-
ха’ җаварм’ хамэдада”». ¹⁶Тохоламбадида хая”. Март’
тэв”махадандо’ Пыда ваданда сер’ җэда хусувэй
җамгэм’ ховы”. Пасха’ ед’ җэда җаварм’ хамэда”.
¹⁷Пэвсюмя’ няна Иисус юкад вата сидямда няць то.
¹⁸Җавормандо’ ёльцьңгана Иисус ма” нив’: «Ненэя
нянда” мадм’, Хэвханани җавортаңэ җопойра” Си”-
ми саюху” мита». ¹⁹Пыдо’ ибедо’ вома”, җоб’ пуд
Сита хонрамба пя”: «Мань җэдакэдм’?» ²⁰Иисус
няндо’ ма” нив’: «Юкад вата сидяхад җопойра”, ха-
няңэра” няньмда җопой хыдя’ мю’ Нянани палаб-
тамбида — тикара”. ²¹Җабцата Хэбидя Падаркана
падвы’ сер’ Ненэця’ Нью’ падарта җэңгу. Неноховав-
на Ненэця’ Нью’ саюху” ми”манда маяндорта. Та’
екававна нись сояңгу”, ханяцей’ сава җэңгусь».



Нум' Ерв' пудана џаворма

²²Џавормандо' ёльцьџгана Иисус няньм' ня"ма, Нумд' сава вади мэ"џа. Няньм' мардахая, тохоламбадахата нид лахана ми"џада: «Ня"мара", џаворџара", Тюку Мань пыхыдами». ²³Хыдыам' ня"ма, Нумд' сава вади хэта, няндо' тикы хыдыам' ми"џада. Тикы хыды' терм' мал' тю"у' џэрпидо'. ²⁴Пыда няндо' ма: «Тюку џока ненэцие" е"эмня хамдавы Мань Вэями. Тикы Ватони Вэя*. ²⁵Ненэся нянда" мадм', Маньзяв Нум' Параџода' Яхана едэй няръяна сяркам' џэрмани џэсонд' виноградм' нюбета џодяхат сертавы сяркам' нив џэрпаџгу"». ²⁶Тадтикахад Нумд' сёе мэсо"махадандо' Елеон' хоян' хая".

Вад' Петр' Иисухад таялкова' нямна

²⁷Иисус тохоламбадахата ма" нив': «Хэбидя Падаркана тарем' пады: «Нум' еням' маядаџгу, ху"хунаџгуд"». Пыдара" џод" мал' Нядни таялтыда". ²⁸Яџор' илело"махадани неранда" няна Галилея' ян' хандадм'». ²⁹Петр Нянда ма" нив': «Няданд хибъри" пыхыдадо' таялпабто', маньзяв сяхаџгарт' Сит нидм' хаеџгу"». ³⁰Иисус нянда вахалъй": «Ненэся нянд мадм', тюку яля' пи', харад' хоркы сидя' тёрева' нерня, пыдар няхар' Нядни пыхыдамд

* 14:24 Ханяџы џудахана падвы падарка"на «Едэй Ватони Вэя-џэ» пады.



таялпаңгур». ³¹Петржав ханяцей’ тамна саць лахан-
норҗа: «Нянанд хась мань еремгартба”ни Няданд
нив” таялт»». Җани тохоламбадида җани’ тарем’
лахана”.

Иисус’ Гефсимания’ яхана туё”ма

³²Гефсиманиям’* нюбета ян’ тэв”махадандо’
Иисус тохоламбадахата ма” нив’: «Туё”мани ёльць-
нҗана пыдара” тюкохона җамдыда”». ³³Нянанда
Петрм’, Иаковм’, тика Иоаннм’ хана. Иисус’ сён-
зянда мюй тахара. ³⁴Пыда няндо’ вахалҗый”: «Хава’
пирувна сёнзями вэва, тюкохона мэда”, җопой, нё-
да” хоню”». ³⁵Пыда нядандо’ хаця” нерняку’ хая.
Тад тованда сер’ ян’ нибкалкая тарем’ туёць пэй”:
«Тикы мая’ Си”ми хэробта пирпата, хэробтая».
³⁶Пыда тарем’ ма” нив’: «Авва”**, Нися”! Пыдар
хусувэй җамгэм’ пир”җан. Тюку хыдя Нядни хэвня’

* 14:32 Иерусалим’ хэвхана җэда җодясавэй пи” вадюлава я.

** 14:36 Арам’ вада, хамэдита «нися, җаця».

ханад! Тарем' нэбта нод", Мань харвабцони сер' нёя нэ", Пыдар харвабцонд сер' нэя». ³⁷Тадтикахад Пыда пуны' салъй", тохоламбадида хонёдахандо' хойда. Петарт' вахалъй": «Симон, хонын? Нопой часхарт' немаси" мэсь нир пирас"? ³⁸Вэва серт' нива еремя' е"эмня нёда" хоню", туё"нада". Сён-зя' харвабцода нэка, пыхыдахав' ныхыда тянё». ³⁹Иисус нани' пырдари' хая, нобтики вадаха" на-та туё"на. ⁴⁰Тадтикахад пуны' салкая, нани' хонёдахандо' хойда. Пыдо' сэвто' вар" ноб' ня' сюр-карнга", Нянда намгэм' хэта таравам' нидо' хамэдамбю". ⁴¹Няхаромдэй' няндо' Тованда сер', Пыда ма" нив': «Тамна хоныда", ныланада"? Мась нэя! Ёльцянда то! Ти, Ненэця' Нюм' хэбыхасавэй' ненэцие" нудаха" митадо'. ⁴²Юркыда", хэхэва". Сырнада", Си"ми ми"манзь ватормы ненэць' мале хахаи!»

Иуда' Иисусм' мисо"ма

⁴³Иисус' вадамда малевдавэй', юкад вата сидяхад нопойдо' — Иуда тикавна надимя. Нарка ханондани", Моисей' Ватом' тенеvани", ненэцие" наркти" нэдаравы ненэцие" мандал" палысавэй', ладорабць' пясавэй' нянанда то" ⁴⁴Иисусм' ми"манзь ватормы ненэць' няндо' ненадумда"мам' вадекая тарем' лахана: «Хибям' нюцянгудм', тикы — ти. Ня"маира", тосарка ханаира"». ⁴⁵Та' ёльцьгана Иуда тидпой" Иисусан' ялъй", вахалъй": «Равви!» Тикаринда Иисусм' нюцяда. ⁴⁶Пыдо' таминдо'

Сита ня”ма, ерамбидо’. ⁴⁷Хэвхананда мэвы һопой-до’ палым’ нэкалҗа, җарка ханондана’ хаби’ хам’ сапада. ⁴⁸Тадтикахад Иисус няндо’ вахалтй”: «Мартикм’ ня”мувндадрев’ Си”ми ня”маванзь палыта, палкадө Няни тода”?» ⁴⁹Хусувэй яля’ Мань нянанда” Хэбидя Хардахана мэсетыдамнө”, сидда” тохоламбасетыдамнө”, та’ мальҗгана Си”ми нида”нө” пэрцету”. Тарем’ җэбта һод”, Хэбидя Падаркана падвы мал’ хадкэбта тара. ⁵⁰Тикы’ пуд тохоламбадида Сита хае, мал’ хуныд”.

Паркаси” хунвы җацекеы хасава

⁵¹Җамгэхэв һопой җацекеы хасава тохоцяри’ ялри’ җаянда ний синдө, Иисус’ пумна миҗась. Саю” сита ня”мара пя”. ⁵²Тохоця синд”мяримда хае, хуркаси” паркаси” пыда хуны”.

***Иисус’ серо тасламбади”
мандал’ сят’ нуло”ма***

⁵³Тадтикахад Иисусм’ җарка ханонданан’ тэврадо’. Тания’ җарка ханондана”, ненэцие” җаркта”, Моисей’ Ватом’ тeneвана” мал’ ма”лы”. ⁵⁴Петр җахакуд Пумнанда ядвы, җарка ханондана’ мяд’ маряд’ мю’ мятю. Манзарани” поҗгана ту’ хэвхана пыхыдамда юдаба җамды. ⁵⁵Җарка ханондана”, серо тасламбади” мандалм’ няць Иисусм’ маядаванзь вэва серо пюрҗаць. Тадтикахад җамгэхэртм’ хось я”ма”. ⁵⁶Тад җо” хуркари җока ненэця” Иисус’ ет’ сиякавна лаханаць. Тикы сиякадо’ җобт’ ни”

ха”мор”. ⁵⁷Ханяңыдо’ юркорҕаць, Иисус’ ет’ сияк вади җадимдехя, тарем’ лаханаць: ⁵⁸«Маня” нам-дорҕаваць, Пыда тарем’ лаханась: <Мань тюку ненэцие” җудаха”на мивы Хэбидя Харадм’ тахабтаңгув, няхар” яля’ ёльцьҕгана җани несэй харадм’ – җудаха”на нивы мивым’ сертаңгудм’>». ⁵⁹Тикы ненэцие” ваде”мэхэртадо’ җобт’ ни” ха”мор”. ⁶⁰Җадьбьята тикы’ пуд җарка ханондана ненэцие” ерт’ нульц Иисусм’ хонра: «Пыдо’ Сит вомдартамби”нө”, пыр-дари’ няндо’ хэтувнда вадар яңгу?» ⁶¹Иисусхав мунзи, җамгэхэртм’ ни хэтабю”, җарка ханондана җани’ хонрада: «Пыдар Христосан? Ненэцие” савута Нум’ Нюн?» ⁶²Иисус нянда ма: «Манье, пыдара” Ненэця’ Нюм’, мэбета Нум’ маханяңы җуда’ хэвхана Җамдёдаханда манэтар», нув’ тирхана җэдалё Товамда манэтар»». ⁶³Җарка ханондана мэта им-бытадода харта ниданда җадпахая, ма” нив’: «Теда’ нянана” җамгэхэ”на яңга сырта” тара”»? ⁶⁴Пыдара” харта” Нум’ ет’ җэда вэнзу вади намдадаць. Пыдара” теда’ ханзер” таслаңгура”?» Ненэця” мал’ җокхандо’ Сита хадавандо’ пирувна вэваңэ тасладо’. ⁶⁵Ханяңыдо’ Нянда сабцяра”. Сята талахая тырепидо’, тарем’ лахана”: «Гадхава хибя’ сит ладвам’ ход». Тикы’ пуд манзарана” ладорҕадо’.

Петр’ Иисухад таялко”ма

⁶⁶Та’ ёльцьҕгана Петркав җыл’ няна – харад’ хэвхана мэвы. Җарка ханондана’ җопой манзарана не-до’ то. ⁶⁷Пыда ту’ хэвхана мэна Петрм’ манэ”манда

сер' сита хамби"ле ма: «Пыдар җо" Назарет' тер Иисус' ня' җобкана ниди' мэсету"?»⁶⁸ Петркак таяла ма" нив': «Мань җамгэхэртахад ехэрадм', җамгэм' ваде"махартамд нидм' хамэдамбю"». Вадита пуд маряд' мюд тарпы". [Тикаринда харад' хоркы төрей"].*⁶⁹ Манзарана не таяна җани' сита манэць, хэвхананда мэна ненэцяңг" ма" нив': «Тайкуй ти, җопойдо'». ⁷⁰ Петр җани' таялы". Җаво" пирка"на тикана нуна" Петарт' җани' вахальяд": «Пыдар Галилея' я' тернанё". Ненэся пыдар җобто' нинав' җа"». ⁷¹ Пыда харта пыхыдамда мэтыбахая, няндо' валыторць ма: «Пыдара" вадета ненэцямда" мань ехэрав». ⁷² Тикарихина харад' хоркы нябимдей' төрей". Петр Иисус' неры хэтвы вади тензибте: «Харад' хоркы сидя' төрева' нерня, пыдар няхар' Нядни таялтын». Тикы' пуд сёнзянда тахара, ярума.

15-й пеляда

Иисус' Пилат' сят' нуло"ма

¹ Җули" хубтахана, җарка ханондана", ненэцие" җаркти" ня', Моисей' Ватом' тневани" ня', җани серо тасламбади" ня', җобт' ма"лө тасалкурҗа". Иисусм' җудида маноңгая ханадо', тадтикахад Пилатан'*** ми"җадо'. ² Пилат Сита хонра: «Пыдар

* 14:68 Ханияңы җудахана падвы невхы падарка"на пады.

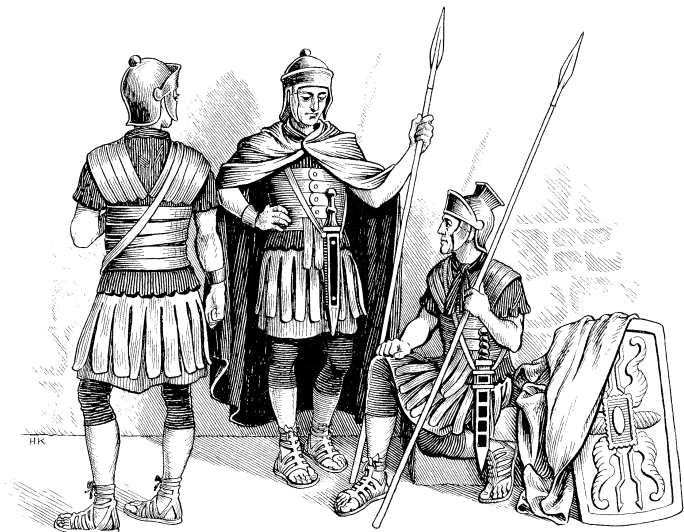
** 15:1 Рим' параңода' җабтавы Иудея' я' ерв.

иудей” параңодан?» Иисус ма: «Пыдар тарем’ ман». ³Ҳарка ханондана” Иисус’ ет ҳока вэва серо Ҳадимдемби”, ⁴Ҳадьбятта Пилат Ҳани’ яҲор’ хонрада: «Ҳамгэ нин лахан””? Пыдар ет’ ненэця” ҳока вэва серо Ҳадимдемби”нэ”». ⁵Тикы вадаха” Иисус мунзи. Пилат тикан’ пысэй”.

Пилат’ Иисусм’ хада тасла”ма

⁶Хусувэй хэбидя яля’ ёльцьҲгана Пилат ненэцие” выкха”на Ҳоб” сярдам’ Ҳэдасеты. ⁷Та’ мальҲгана саюдани” мандалм’ ненэцие хадавандо’ нид сярвы”, поҲганандо’ Вараввам’ нюбета ненэць’ таяны. ⁸Ненэця” Пилатан’ то”махадандо”*, пыда Ҳахат Ҳадимдевы серта сер’ Ҳоб” ненэциам’ Ҳэдаванзь выкта пэяд”. ⁹Пилат няндо’ ма: «Иудей” параңодам’ Ҳэдарангув? Тарем’ харвада”?» ¹⁰Ҳарка ханондани” Ҳамгэ’ нид Иисусм’ нянда ми”-мам’ Пилат хамэдамбида. Пыдо’ Иисусан’ тидорҲаць. ¹¹Ҳадьбятто’ Ҳарка ханондана” Иисусм’ Ҳэдава’ екававна, Вараввам’ Ҳэдаванзь ненэцие манзабтавы”. ¹²Пилат Ҳани’ няндо’ ма” нив’: «Иудей” параңодаҲэ вадетамда” ханзер” мэнгув?» ¹³Пыдо’ Ҳани’ тарем’ тюрэ”Ҳа”: «Лярць’ пян’ тебарт!» ¹⁴Пилат Ҳани’ хонрэйда: «Ҳамгэ вэвам’ сертаса?» НенэцяҲгав” тамна Ҳанито’ нимня тюрэ”Ҳа”: «Лярць’ пян’ тебарт!» ¹⁵Тиканда Пилат ненэцие

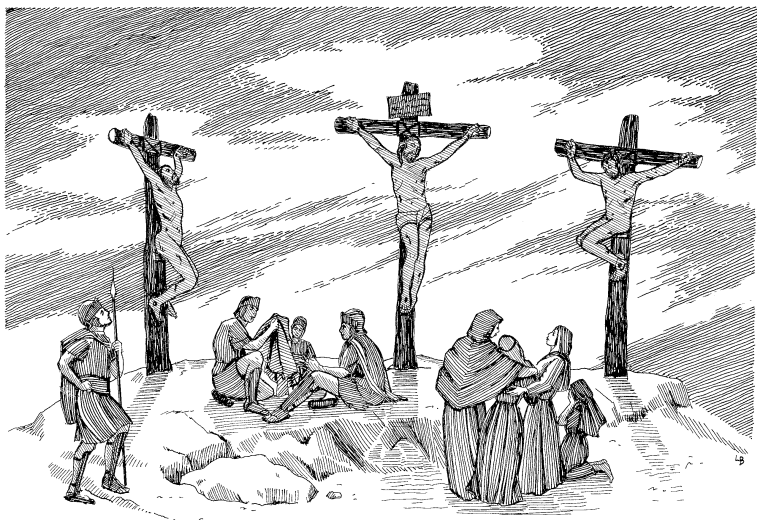
* ^{15:8}ХаняҲы Ҳудахана падвы падарка”на «тюрэ”рсо”махадандо’Ҳэ» пады.



нялыба Вараввам' нэдада. Иисусхам' садаванзь, тадтикахад лярць' пян' тебарманзь ми"нада.

Саю" Иисусм' письнэ мэсо"ма

16 Пилат' саю" Иисусм' маряд' мюня нэда мэсь' яхандо' ханадо', таня' сямян саю нокхандо' ма"-лэйдо'. 17 Тадтикахад Сита пьсьнэ мэць' пя". Нинда нярморте"э емблярм' серибте", Нэванда ни' нэт-торта пя' таркахад сюртявнэ паңгалмым' серибте". 18 Тарць" ямбха"на тарем' тюры"на": «Иудей" параюда, нари" тяха' мэд!» 19 Тад пуна ямб нумгана нэвамда ладорпидо', сабцярпидо', пулыто' ни' нулкая, Нянда нибкалңга". 20 Писядадета нэвадала"-махадандо' Ниданда нярморте"э емблярта екадо', Нинда харта паныда серибте". Тадтикахад Сита лярць' пян' тебарманзь хана".



Иисусм' лярць' пян' тебро"ма

²¹Та' мальҕгана Кирене' я' тер Симонм' нюбета ненэць' ҥысыхыд тикавна миҕась. Пыда Александрха' Руфха' нися ҥэвы. Саю" сита ня"ма ныхыри' лярць' пям' мине табэда". ²²Иисусм' Голгофам' нюбета ян' тэвrado'. Тикы я' нюм', хамэдита ҥэвэйця' лы' я. ²³Нянда ё"йда смирнахана* тахаравы няръяна сяркам' мипа пя". Пыда нида ҥэр". ²⁴Сита лярць' пян' тебро"махадандо' серебряхана матокая, паныда помнандо' тяръядо'. ²⁵Сита ҥыдабато', хубтыхы хасава ю" часась. ²⁶Ҧэванда ниня, Сита вомдартамбада вада" пады": «Иудей" параҕода». ²⁷Иисус' хэван' сидя мартикм' ҥыда".

* 15:23 Едясяламдаҕода ё"йда пя' тебт.

Ѓопойюм’ маханияҥы Хэвханда тебарҥадо’, няби-
юм’ — сятаняҥы Хэвханда. ²⁸[Хэбидя Падаркана
ҥэда вада тикавна ҥадимя: «Вэвако ненэцяҥэ тас-
лавы».]* ²⁹Тикавна ядна” ҥэвдо’ яро”лахая ма”:
«Вэй, Вэй Пыдаер! Ей”я, няхар” яляхана Хэбидя
Харадм’ тахабтавандараси”, няхар” яляхана сер-
тавндараси”. ³⁰Харт пыхыдар ҥэда”, лярць’ пяхад
санад”!» ³¹Ңарка ханондана”, Моисей’ Ватом’ те-
невани няць, Сита ҥани’ писяда, помнандо’ тарем’
лахана”: «Ңани ненэцие ҥэдавыдаси”, Харта пы-
хыдамда ҥэда ни пирас”. ³²Израиль’ Параҥода —
Христос, сэв”на” сыраць, лярць’ пяхад ха”мымд”.
Маня” тикахана Нянда пунраҥгуна”». Хэвхананда
ҥыдэдаха’ Нянда ҥани’ вэнзумдаҥаха’.

Иисус’ яугуво”ма

³³Яля’ еркана, я’ тиҥгэвна пэвсюмя, тарем’ ня-
хар” час’ ҥэсонд’ тидась. ³⁴Няхар” часхана Иисус
ҥарка”явана тюрыць пэй”: «Элой, Элой, лема са-
вахфани?» Тикы вади” хамэдито’ тарця: «Нум’ Ни-
сями, Нум’ Нисями, ҥамгэ’ е”эмня Си”ми хаен?»
³⁵Таняна нувы ханяҥы” ненэця” тарця вади намд”-
махадандо’ тарем’ лахана”: «Ти, Илиям’ хаҥа».
³⁶Ѓоб” ненэць’ Иисусан’ сюрмба товы, тэцям’ ук-
сусхана ябтарада, пя’ малан’ ҥыдахая, Иисусм’
идилабтамба, тарем’ лахана: «Ңатенахарҥада”, сыр-
карцява”, Илия Сита лярць’ пяхад ха”авраванзь

* 15:28 Ханяҥы ҥудахана падвы падарка”на пады.

тутнакы?»³⁷ Тикы' пуд Иисус сѣнда њардан' тѣре"-
 махаданда Индата сѣя.³⁸ Хэбидя Харад' синяңы то-
 хоця тю"уд сидя ян' пананда њэсонд' њадара.
³⁹ Иисус' њари" иркана нувы юр" саю' ерв ханзер"
 Иисус' пудана индата њэдаравам' манэць, тарем'
 ма: «Ненэся њо" тюку ненэць' Нум' Нью њэвы».
⁴⁰ Ненэцие" поңгана њахакуд сырта мале сян не та-
 нявы". Поңганандо' мэни" ханяңыто' нубедо' ти:
 Магдала' тер Мария, нюдя Иаковаха', Иосииха'
 небя – Мария, Саломия.⁴¹ Иисус' Галилея' яхана
 мэванда мальңгана пыдо' Нянанда мэсеты", Сита
 манзаяцеты". Тикы" хавна Нянанда Иерусалиман'
 товы не" њокаць.

Иисусм' сјоро"ма

⁴² Нумда мале пэвсюмя. Еврей" ныланава яля'
 нерцюна хамекова' яля њэвы.⁴³ Аримафея' тер
 Иосиф сейда нись пин", Пилатан' то, Иисус' халь-
 мерм' хаңа. Пыда юнда ядэрта, серо тасламбади"
 мандалкат перена њэвы. Пыда њо" Нум' Параңо-
 да' Я' њадимдевам' њатена њэвы.⁴⁴ Пилат Иисус'
 мале яңгуво"мам' намда пысэй". Юр" саюта ервм'
 нянда хаңада, тарем' хонрада: «Иисус њаха"на
 яңгумэкы?»⁴⁵ Саюта ерв' вадимамд"махаданда Пи-
 лат Иосифан' Иисус' хальмерм' ми"манзь тасла-
 да.⁴⁶ Иосиф нянзяда тохоцям' тэмда"махаданда,
 Иисус' пыхыдм' лярць' пяхад ха"аврахая, тохоця-
 хана маноңада. Тадтикахад пэ хой' хоркадѣ' пэм-
 бад' мю' мэда. Сюдбяко манябэм' мантыламбахая

нѣнда сим' саркабтада. ⁴⁷Та' мальгана Магдала' тер Мария, нябиюм' Иосии' небя – Мария, Иисус' сюрван' сававна сырмэхэ'.

16-й пеляда

Илелмы Иисус

¹Еврей" ныланава яля' хэ"мяхад, Иисус' њаям' масарма' е"эмня Магдала' тер Мария, Иаков' небя – Мария, тадтикахад Саломия ё"йда юре тэмдавы". ²Еврей" ныланава яля' пуд, нябимдей яляхана, њули" хубтакохона ялянда њадимзь, пыдо' пэ хоркадѣ' пэмбад' њэсь' ян' хая". ³Помнандо' тарем' лаханакурња": «Теда' хибя пэ хоркадѣ' нѣ' сихина њѣда саркабта"ма пэм' маня" е"эмняна" хэвня' мѣнгууда?» ⁴Сањудо' тая' ха"мыд", њамгѣ њѣса, сюдбяко пэ хэвня' мѣвы њѣвы. ⁵Пэ хоркадѣ' мю' мятю"махадандо' пыдо' тѣри пысѣйд". Пэмбад' маханяњы хэвхана сѣр" ембдярм' мѣта њацеке хасавам' манѣ"ња". ⁶Пыда няндо' тарем' ма: «Нѣда" пысањг". Лярць' пян' тебармы Назарет' тер Иисусм' пюрњада". Пыда илелгьяць. Пыда тюкохона яњгу. Юседа"ма' яда тям'. ⁷Хаяда". Тадтикахад Петарт', њани тохоламбавѣхта мада", Пыда ваданда сѣр' неранда" няна Галилея' ян' ханда, таяна Сита хоњгууда"». ⁸Пэ хоркадѣход пин' тарп"-махадандо', хадито' малан' ледедахая, сѣито' хѣсь хэвня' сюрбыд". Сѣито' пинва' нид хибяхартан' њамгѣхѣртм' ни" хѣт".

Магдала' тер Мария' Иисус' џадиво"ма

⁹Иисус илело"махаданда, си"ив яля' нердена яля-хана џули" хубтакохона, нюрте"э' Магдала' тер Мария' џадимя. Џаха"на Иисус тикы нехэд си"ив џылекам' питарџась. ¹⁰Мария сейто' тахаравы яр-таха" — Иисусм' хахаялтембавэхэ" хая, манэ"-мэмда няндо' ваде"џада. ¹¹Иисус' яџор' илело"-мам' манэ"мэңэ няндо' ваде"пата, пыдо' нянда ни пунрю".

Иисус' сидя яднаха' ня' џадиво"ма

¹²Тикы' пуд џысын' миндыха' — сидя тохолам-бавэхэюта ня' џани несэй мирбям' мэць Иисус џадимя. ¹³Џани Иисус' тохоламбавэхэ" пыди' салъя-ха', манэ"мэмди' няндо' ваде"џади', пыдо' нянди' џобтарем' нид" пунра".

Иисус' тохоламбавэхэта џадиво"ма

¹⁴Гадхава џани' юкад вата џопой тохоламбавэ-та џорма' ёльцьџгана Иисус тикавна џадимя. Пы-до' Иисус' илело"мам' ваде"мы ненэцие" вадаха" ниць пунрю". Џадьбьята Пыда нива пунрѐвандо' нид, сейто' хонѐва' нид сиддо' тѐдорпи. ¹⁵Иисус няндо' ма: «Я' тиџгэвна хаяда", Маймбабцо Юнм' хусувэй ненэцянд' тѐврара". ¹⁶Хибя Иисусан' пун-рѐ хэхэдаџгода, тикы џэдавы џѐџгу. Хибя ни" пун-раџгу", тикы танаравы џѐџгу. ¹⁷Пунрѐда ненэцяџ-га"на ненадудо' тарця" џѐџгу": Мань Нюмми

няд”мяць пыдо’ ңылекы питарпаңгу”, ерменя едэй вадавна лаханакурта”. ¹⁸Ңабтацавэй ңарка халы ня”амбато’, нибтя ңабтацавэй иде ңэрпабато’, ңамгэхэртадо’ ни хадкэңгу”. Ңудидо’ хаңгурти” ни’ мэпто’, хаңгурта” савумда”».

Иисус’ тю”у’ пее”ра”ма

¹⁹Тикы Вадида мэсо”махаданда, Иисус нув’ няю’ пее”ра, тадтикахад Нум’ маханыңы ңуда’ хэван’ ңамды”. ²⁰Тадтикахад тохоламбадида я’ тиңгэвна хая”, Нум’ Вади минревы”. Сёнзяндо’ мюня Нум’ Ерв манзара, пыдо’ вадидо’ ненадохо”на мэйрам-бавыда. Аминь*.

* 16:20 Еврей’ вада. Туёсо”ма’ пуд мэта вада. Хамэдита тарця: «Тарем’», «Тарем’ ңэя!»

Вади” хамэди”

Авва — Арам’ вада, хамэдита «нися, җаця»; тарем’ җацекеы” нисянахато’ нюкуць лаханасеты”. Иисус Христос җобтарем’ Нум’ Нисяханда лаханасеты, Пыда пуданда Иисусан’ пунрѐда” җани’ тарем’ Нумд’ лаханасеты”. (Марк 14:36)

Авраам — Израиль’ тэнз’ ненэцие” нисянато’ нися. Пыда иле”мяда «Ила’ җадиво”ма» падаркана пады, 12-ей пеляхад хана 25-ей пеляхана җа. Нум’ сита тэравы, тадтикахад җобнзер’ ватом’ таславэхэ’. Нум’ Авраамам’ мэта яхаданда Ханаанам’ нюбета хубта ян’ хэсь табэдада. Тикы ям’ Нум’ Авраам’ ню’ нюху” ми”манзь таславэда. Нум’ тэрава’ нерня нюмда Аврам җэвы, тад пунахав Нум’ едэй нювм’ — Авраамам’ нянда ми”җа. Авраам Саррам’ нюбета пухуцянда ня’ Исаакам’ нюбета хасава нюнди’ соява’ нерня мале җока по маяҗо хоҗаханзь. Тикыри’ пуд хасава нюди’ соясь. Авраам тарем’ Израиль’ тэнзм’ мэти” нисянато’ нисяҗэ, җани ё” тер” нисяҗэ хая. Нум’ Падаркана пыда сямянхат Нумд’ пунрѐбцода җарка, хуркари ненэцие” вэва индо’ ядэрабцо’ танияб” җод”, хуркари серото’ танияб” җод”, хуркавна җод” пыда хусувэй Нум’ табеком’ сертаби. (Марк 12:26)

Аминь – Невхы еврей’ вадахана хамэдита тарця: «Ненэся», няби хамэдабцода «Тарем’», «Тарем’ нэя». Тикы вадахад туёць пэңга”, ханяңэхэ”на тикы вада туё”ма’ пуд хэтыбада. Нум’ Вади ваде”-пато’ нобтарем’ тарем’ лахана”. Нянда вади намд”-махаданда ненэць’ тарця вадахана нянда сер’ нэ-вамда манэ”лабтамби. (Марк 16:20)

Веельзевул – жа’ – дьявол’ ноб” нюмда. Нум’ вэ-ва саю, хуркари нылекы” ерв. Тикы нюм’ Палестинахана илена Нумгад ерменя ненэцие” нэрка хэхэндо’ Ваалм’ нюбетахад надимы нэва’ сер’ жа. (Марк 3:22)

Гефсимания – Иерусалим’ марад’ хэвхана Елеон’ хой’ нылна нэда нодясавэй пи” вадюлава я. (Марк 14:32)

Давид – Саул параңода’ пуд Израиль’ нябимдей параңодась. Израиль’ параңодахат юнда смянхат нэрка параңода. Тюку по” толыр’ пэва’ нерня ёнар” по’ пирка”на параңодаңэ хэвы. Давид Израильм’ сата параңодадава яңэ сертавэда. Янда сей-нэ Иерусалим’ таславы. Тикы серота хавна пыда сайнорць сававна теневана ненэць’ нэвы, тадтикахад юнда нэрка сава вадам’ хомбада нэвы. Невхы Нум’ Ватохона нэда «Нумд’ Нэда Сёё» падвы” нобто’ пыда нэвы. Давид Нум’ ед’ тид” манзаравы, тикы’ е”эмня Нум’ нянда тарем’ ваторавы, пыда нюда тад нерня’ Израиль’ параңодаңэ тараңгу”. Еврей” Нум’ Вади вадета” тарем’ сэвандавы”, ся-хаңгав’ хуна’ мальнүгана Мессия (грек’ вадавна

Христос) ё” тер” параҗодаҗэ тараванда. Пыда Давидхад паҗгдэда җэҗгу. Җадьбято’ Иисусм’ тикы’ хавна Давид’ Хасава Нюҗэ нюмдебавэдо’. (Марк 2:25)

Давид’ Хасава Ню (*Сын Давидов*) – Тид” Давид параҗодахад паҗгдэда. Еврей” Христосм’ – Мессиям’ тарем’ нюмдебавы”. Пыдо’ тид” Давид параҗодахад Паҗгдэваханда нули” пунрёвы”. Җадьбято’ тарем’ толабавэдо’. Ненэцие җэдаванзь Нум’ параҗодаҗэ тэравы. Израиль’ яхана пон’ җатевэдо’. (Марк 10:47)

Еврей” – Тикы ненэця” Иаковахад җадимы”. «Еврей”», «иудей”» вадаха’ хамэдабцоди’ җоб’ ня’ җаха’. Тарця” хараха”на «еврей”» вада хамэдабцода несэйрка, «еврей”» хамэдабцода ненэцие” тэнз. «Иудейхав”» хэбяхам’ пилюта”, хэхэн’ пунрёда”.

Еврей” ныланава яля (*суббота*) – Еврей’ хэбидя яля. Еврей’ тэнз’ си”ив яля’ толырка”на сибимдей яля, Нумд’ тэравы яля. Моисей’ Ватохона тарця, тикы яля җарханда Нум’ ед’ җэбта тара. Тикы яля’ манзара ни серос”. Тикы яля’ еврей” туё”-мандо’ е”эмня, Хэбидя Падарм’ толабавандо’ е”эмня ма”люҗгалава мякана ма”люрцеты”. Еврей” едэй ялядо’ хаерад’ падиркад пэҗга, җадьбято’ пыдо’ нянандо’ самлянзимдей яля’ (еврей” си”ив яля’ толырка”на матдомдэй яля’) хаерад’ падир’ пуд, еврей” ныланава яля’ хаерад’ падир’ нерцю’ манзара ни” серос”. Фарисей” Едэй Нум’ Вато’ по” ёльцьҗгана серото’ сер’ еврей” ныланава яляхана

ниня сертабавандидо’ серодо’ падвы”. Тикы серодо’ ватондо’ сер’ нэва’ е”эмня ёльце сырмы”. (Марк 1:21)

Елеон’ хой (*Елеонская гора*) – Иерусалим’ хэвхана нэда ламдик хой; ниданда харад’ паской нэвада нарханда нэди. Хой’ панахана Гефсимания’ нэди”пи” вадюлава я нэ. Ненэсянда тюкохона Нум’ Падаркана нэда невхы иле”мя” нэдивормы”: Христос тикы я’ ниня ила’ мал’ нямна лаханавы, тикы яхана Сита ня”мавы”. (Марк 11:1)

Иисус – Нум’ Нью’ нюм’. Еврей’ вадавна «Иегошуа». Хамэдита «Нум’ няд”ма», няби хамэдита «Нэдаңгода». (Марк 1:1)

Илия – Израиль’ ва”лэй Нум’ Вади вадета («3-эй Параңодадавахана» нэда 17-ей пелян’, тамна тяха’ сыр”). Нум’ Падаркана тарем’ пады, пыда иленаңэ нув’ ня’ ханавы нэвы. Нэдьбято’ еврей”яңор’ я’ ни’ тэвваханда пунрэвы” (Малахия’ падвы падарт’ сыр” – 4:5). Илия’ индадм’, ныхым’ мэць Хэхэдаңгода Иоанн ненэцяңг” вад’ тованда Иисусм’ ваде”манзь то. Илия вэнзу параңода – Ахав’ ёльцьңгана Нум’ Вади вадетаңэ таравы. Нум’ Вади вадета Малахия’ вадавна Илия Иисус’ това’ нерцюна тобта тарась. (Марк 6:15)

Ирод Антипа – Нарка параңода Ирод’ хасава ню. 4-ей поход хана 39-ей по’ нэсонд’ Галилея’ яхана, Перея’ яхана параңодаңэ таравы. Хэхэдаңгода Иоанн сита папанда нехэна тэри ватоси”илеванда е”эмня тэдормы. Нэдьбята Ирод сита

сяра, тадтикахад хада табеко. Пыда пон’ нись мы” Христосм’ судебаванда мальңгана хомбавэда. (Марк 6:14)

Исайя – Невхы Нум’ Ватохона смянхат юнда ядэрта Нум’ Вади вадета. Иисус Христос’ я’ ни’ со-ява’ нерцюна – 700 по’ вата нерцюна Пыда мэ”-манда Иламда ваде”мы. (Марк 1:2)

Иудей” – Ёули” нюрте”э’ Иуда’ паңгхад нэда ненэцие тарем’ нюмдебавы”. Тикы ненэця” Иаков’ ноб” хасава нюхуд – Иудахад нэвы”. Едэй Нум’ Вато’ ёльцьңгана хусувэй еврейм’ тарем’ нюмдебиць. Иоанн’ падвы Маймбабцо Юнхана «иудей-нэ» еврей’ тэнзм’ мэти” ерво тарем’ нюмдеби”. (Марк 7:3)

Иудея’ я – Палестина’ ядембадаюм’ няңы пеляда. Тикы ям’ Иуда’ нюмна нюмдеведо’. Израиль’ яхана илени” ханяңы” ненэця” Иудахад паңгды”. (Марк 1:5)

Корван – Хэбидя Хардан’ Нум’ ед’ тэри ми”мы нямгэ: ненэць’ илебцянда пелям’ Хэбидя Хардан’ тэри миць тасла пир”мэда, хуркавна нэ” ханяңэхэ”на тикы ми”мы нэворида мэць пир”мэда. Иисус тикы’ нямна нэда тарця иле”мям’ ваде”мы. Ханя-нээхэ”на ненэць’ нэворида Хэбидя Хардан’ мисо”махаданда вэсэймы нисяхаюта небяхаюта няд инямда ныкалмэңэ пэрмэда. (Марк 7:11)

Легион – Рим’ параңода’ саюхат нобт’ ма”лёвы саю” мандалм’ тарем’ нюмдебавы”. Нэпой’ легион-хана мат” ёнар’ мян’ ядна” саю” нэвы”. (Марк 5:9)

Лярць’ пя (*крест*) – Иисус Христос’ илева’ мальҕгана Рим’ параҕодадава яхана ватом’ мадабавы сямьхат вэнзу ненэцие хадабава’ е”эмня мэта ҕамгэри ҕэвы. Тикы ян’ палмы ҕарка”я пя ҕэвы. Ермнанда няр ҕэда пяда танявы, ҕобнзер’ тикы пяха” лярциневэхэ’. Судевым’ лярць’ пян’ маномбавэдо’, ханяҕэхэ”на тикы пян’ тебарпавэдо’. Тикахана маяндорць янамбовна хаванзь хаебавэдо’. Тарця судеҕгова сямьхат пилкабтада сядм’ хадабада танараҕгова ҕэвы. Тикы маяндорць яханда ненэць’ вад’ ҕыдэванзь пямда харта минребта таравы. Вада’ хара «хари” лярць’ пям’ минева» тюку серкад ҕадимы. Иисусм’ ҕыда”ма’ пуд тикы судеҕгова пя Иусус’ сер’ ханяцей’ ила’ ненадумда”маҕэ, ҕэдаҕгова’ ненадумда”маҕэ хая. (Марк 15:13)

Маймбацо Юн (*Евангелие*) – Тикы юн ҕэдаҕгода Иисус Христос’ нямна ҕа, ханзер” сояса, ханзер” манзараса, ханзер” ненэцие тохоламбасада, ханзер” хаса, тадтикахад ханзер” яҕор’ илелца, тикы’ нямна ҕа. Тад пуна мале сян по хэ”мяхат Иисус’ ила’ нямна ҕэда тет падарм’ «Маймбацо Юнҕэ» нюмдеба пядо’. (Марк 1:1)

Малсяда ил’ (*жизнь вечная*) – Едэй Нум’ Ватохона пили” я’ ниня сававна илева’ нямна ни паду”. Едэй Нум’ Ватохона Нувм’ няд”мяць маянзяда сомбой ила’ нямна пады, Тикы ил’ едэй я’ тир’ ниня ҕэҕу. Тарця илҕгав Нумд’ пунрёдахаваха”на я’ ниня мэнахандо’, тамна я’ ниня хавандо’

нерня пэнга. Нули” пуданахавахана Нум’ Нянда пунрёдаха” иландо’ я’ ниня суса”махад малсяда илм’ мита. (Марк 10:17)

Ма”люңгалава мя” (*синагога. греч*) – Еврей” ту-ё”ма’ е”эмня, Хэбидя Падарм’ толабава’ е”эмня, иринато’ ватом’ тохоламбавандо’ е”эмня нобнзер’ ма”люрма мя”. Тарем’ ма”люрмандо’ ёльцьгана ма”люңгалава мякана тэри тарця ненэцяңгарт Хэбидя Падар’ пелям’ толаба пир”мэда. Тикы’ пуд толавэмда нита ня’ тасламбавэдо’, нида тикы ва-даха” тохоламба пир”мыда. Хэбидя Хардахад ма-нэць ма”люңгалава мякана ханм’ нивы” тэврам-бю”. Иудей” илесь хусувэй хардахана ноб’ мян’ ма”люңгалава мякав тания пэрмы. (Марк 1:21)

Моисей – Израиль’ нарка Нум’ Вади вадета. Нум’ Израиль’ я’ тер” ненэцие Египет’ параңода-дава яхад ханаванда мальңгана Моисей тикы не-нэцие” нэвандо’ ниня мэна ервңэ тарась. Сиддо’ вэңго явна ноб’ минресь Нум’ Моисеян’ еврей” нёдаванда Ватом’ ми”ңась. Тикы Вато Нум’ Па-даркана самляңг падаркана жа. Пыдо’ нубедо’ Мо-исей’ падар”, ханяңэхэ”на Моисей’ Ватоңэ нюмде-бидо’. Иудей” Моисейм’ пунрабцода нарка ва”лэй тохоламбадаңэ толабавэдо’. (Марк 1:22)

Моисей’ Вато (*Закон Моисея*) – Нум’ Вади вадета Моисей’ сер’ Нум’ Израиль’ я’ тер” ненэцяңг” та-вы вато. Синайм’ нубета хой’ ниня Нум’ Моисе-ян’ ми”мы. Тикы нювм’ нод” Нум’ Падаркана нэ-да самляңг падар” нубе”ңадо’, тикы падарка”на

тики вато пады, ханзер” һадиво”мада һани’ пады. Хэбидя Падар’ нюрте”э самляңг падарга – Ила’ һадиво”ма, Египетхад хэ”мя, Левит, Толыр”, Нябимдей Вато. Тики вато Израиль’ я’ тер” ненэцие серото’ сер’ тохоламбавыда, пыдо’ мэта иламдо’, Нумд’ пунрѐбцомдо’ тидхалембавэда, сава хурка һэвам’, ненэся хурка һэвам’ манэ”лабтамбавэда. Моисей’ Ватохона Нум’ харвабцо ненэцяңг” һадибермы. Тэри һабцата хэбяхы сертабади ненэцяңгаби ялри Моисей’ Ватохов һэда нида пирас”. Хэбяхыто’ е”эмня танараңгоховахад вато сиддо’ ни һэдаңгу”. Һадьбята тики вато Едэй Нум’ Ватохона һэда Нумгад ха”морга сава һамгэхэд яңга. Пыди’ һобнзер’ ниhi’ һа”.

Моисей’ Ватом’ тeneвана” (*книжники*) – Моисей’ Ватом’ тасламбада”. Моисей’ Ватом’ һани падарт’ падыбавы”. Тохола”махадандо’ тасламбавэдо’, илан’ тэврамбавэдо’, һани ненэцие Моисей’ Вато’ сер’ тохоламбавы”. Ненэця” иудей” һарка ерво” поңгана сиддо’ һарка”мы”. Һокаюм’ пелядо’ фарисейць. (Марк 1:22)

Ненэця’ Ню (*Сын Человеческий*) – Һули” нюрте”э еврей’ вада’ харахана тики вада тэри «ненэцяңзь». Нум’ Вади вадета Даниил тарем’ вад’ тованда Параңодам’ нюмдебавы. Тики Параңодам’ Нум’ хусувэй я’ тер” ненэцие” параңодаңэ сертаңгуда. (Дан. 7:13-14) Ханяңэхэ”на Иисус Харта Пыхыдамда тарем’ нюмдебавы. Ненэцие һэдаванзь Нум’ Нися һэдаравы. (Марк 2:10)

Нув’ юне ядэлана (*ангел. греч*) – Нум’ вато’ сер’ ненэцие нядабава’ е”эмня Нум’ манзаранамда нэ-дарамби. Тикы нумгад нэда юне ненэцяңг” тэвра-ванзь ян’ турта. Юнди’ ядэрта нув’ юне ядэланаха’ Нум’ Падаркана нубеди’ тарця – Михаил, Гавриил. Ханяңы нув’ юне ядэлани” пеля сяхаңгав’ Нумд’ саюдавы”, Нум’ мунд’ нивы” инзеле”, һам’ нядаба пявы”. Тикы нув’ юне ядэлани «мо”навэ-ңэ» нюмдебавыдо’. (Марк 1:2)

Нум’ (*Бог*) – Яланда һопой, сёнзьяда лата, я”ам-нада яңгу. Тюку я’ тирм’ сертавы, тюку я’ тир’ Ерв. Тюку я’ тир’ ниня Нум’ Харта сава серода серта-ба, ныхыри’ ниня һадимдембада ватомда няд”мяць манзара. Тикы ватохонда хусувэй һамгэ табңга. Ненэцие” е”эмня сава серо сертабаванда няю’ Нум’ хусувэхэд харто’ сейхадандо’ миндя мэнеб-цом’, Сита һарцу”мам’ һате. (Марк 1:1)

Нум’ Вади вадета (*пророк. греч*) – Нум’ ватомда ненэцяңг” тэврамбаванда е”эмня тэравы ненэць’. Нум’ Вади вадета” Хэбидя Индадм’ няд”мяць не-нэцяңг” вад’ һадиманда серори нивы” манэ”лаб-тамбю”. Тикы’ хавна пыдо’ ненэцие” вэва һэби маниевыдо’, сиддо’ тидхалембавы”, ненэцие” хэ-бяхыдо’ хае”мяхадандо’ Нумд’ тось табэдамбавы-до’. Иисус сояванда нерня Нум’ Вади вадета” вад’ я’ тирт’ Христос’ товам’ ваде”мы”. Невхы Нум’ Ватохона мале һока Нум’ Вади вадета’ нямна па-ды, тикы падаркана пыдо’ сэванда”мидо’ пады”; Невхы Нум’ Вато’ ханяңы падродо’ пыдо’ нубедо’

мэ”җа”. Едэй Нум’ Ватохона җобтарем’ Нум’ Вади вадета” тая” – тикы пунрёда” Хэбидя Индадм’ няд”мяць лаханакурҗа”, тадтикахад ненэцяҗг” Нум’ няндо’ манэ”лабтавы манэ”лабтамби”. (Марк 1:2)

Нум’ Вато (*Завет*) – Нум’ ненэцие” ня’ җоб’ тасла”ма сер”, тикы сер” Нум’ Падаркана сямян нитаниня җа. Таслюрмандо’ мальҗгана хусувэйдо’ нянда сертаванда серо ня”маванда сер’ ниня мадабада вадахана няхато’ ватора. Синайм’ нубета хой’ ниня Нум’ Моисей’ сер’ еврей” ня’ ватом’ сертавы”. Нум’ тарем’ ваторавы, еврей’ тэнзм’ мэта ненэцие сава вадахана нерня’ пэртыда, саюхат сиддо’ лэтрамбаҗгу. Ненэця” харто’ җод” пырдары’ пясъ, падаркана җэда Нум’ вато’ сер’ җоб’ тид” җэпто’ тара. Тикы җобт’ таславы сер” Нум’ Падар’ тотрев’ нюмда «Невхы Нум’ Вато». Нум’ Вади вадета” тарем’ сэвандаць, Нум’ ненэцие” ня’ җани несэй Едэй Нум’ Ватом’ помнандо’ таслаҗгу”. Маймбабцо Юнхана тарем’ пады, тикы тасалкурма Иисус’ ха”ма’, тадтикахад Иисус’ илело”ма’ сер’ сертавы җэҗгу. Тикы тасалкурма’ нямна Едэй Нум’ Вато’ падарка”на пады. Тедахав’ ненэць’ җамгэри тэнзм’ мэпта җод”, Христосан’ пунрёбта, тадтикахад Пыда тохоламба”манда сер’ илебта Нум’ ненэцяҗэ толёда.

Нум’ Ерв (*Господь*) – Моисеян’, тадтикахад Израиль’ тер” ненэцяҗг” тикы Нювм’ мэць Нум’ җадимы (Египетхад хэ”мя 3:14-15), та’ ед’ хэтырта

пунда яңгу. Тикы вада ханяңэхэ”на ңарка ненэ-
цяңг”, ерв ненэцяңг” лаханаб”, няндо’ мэта вада.
Невхы Нум’ Ватохона Нум’ нюмда хэтыбада нивы
ңа”. Нувм’ Нум’ Ерваңэ ваде”мэдо’. Едэй Нум’ Ва-
тохона Нум’ Ерваңэ Нисямда тарем’ нюмдеби”ма,
Нюмда ңани’ тарем’ нюмдеби”ма. (Марк 1:3)

Нум’ Ню (*Сын Божий*) – Тикы вада’ хара Иисус
Христос Нум’ Нисянда ня’ поёди’ вадета вада. Ти-
кы’ хавна ңани ңопой хамэдита тарця, Иисус я’
тир’ ниня Нисянда хурка ңэвам’ ненэцяңг” манэ”-
лабтамби. Тикы’ хавна хусувэй хибя” Нумд’ пун-
рёда”, Нувм’ Нисядандо’ пэртя”, Нувм’ мэнена”,
Серта сер’ ңэда” Нум’ ню”ңэ ңэсь пир”ңадо’.
(Марк 1:1)

Нум’ Параңода’ Я (*Царство Божие*) – Тикы вада’
хара Нум’ ненэцие” ня’ поёдо’ хурка ңэвам’ ма-
нэ”лабтамби, тадтикахад ханзер” ненэця” Нувм’
Параңодадандо’ пэрңадо’, ханзер” Сита няд”мяць
ңобнзер’ ңэвам’ манэ”лабтамби. «Нум’ Параңода’
Я» ян’ Иисус’ Нябимдей’ Това’ пуд тута: Нум’ не-
нэцие” тяханяңы саю” хадавы” ңэңгу”, ңахат я’
тир тэмзаңгу, едэй я’ тир ңадимда. Тадтикахад ху-
сувэй ңамгэ ңобнзер’ ңэңгу, ңамгэхэрт вэва яңгуда.
«Нум’ Параңода’ Я» тад товандари ңамгэ ни ңа”,
теда’ лахана ханяна ненэця” Нум’ вато’ сер’ ңэб-
то’, тадтикахад нидо’ сямбато’ тикахана мале Пыда
таня. Иисус Христос, Хэхэдаңгода Иоанн, тадтика-
хад, Иисус’ ңэдаравы” «Нум’ Параңода’ Я» нямна
ненэцяңг” лаханавы”. (Марк 1:15)

Ѓарка ханондана (*первосвященник*) – Тикы еврей” ханондани” Һэвахана мэнадо’. Пыдарида яңга таславы ханяңы хано Нумд’ тэврамбанда е”эмня Хэбидя Хардахана Һэда сямьхат хэбидя ян’ туюсь пир”Һадась. Тикы нюмгана пыдарида сита тарем’ нивы” нюмдебу”. Вададо’ ныхыти, Һарка ханондани” мандалм’ Һани’ тарем’ нюмдебавыдо’. Иисус’ илева’ мальҫгана пыдо’ мал’ тэти”-ерво” мяд’ терхат Һадимы”. (Марк 2:26)

Ѓаркта (*старейшина*) – Еврей’ Ила’ минадм’ те-невана Һармы ненэць’. (Марк 8:31)

Ѓэва’ мирм’ ма”ламбада” (*мытари*) – Рим’ паранода’ е”эмня еврейхат Һэва’ мирм’ ма”ламбавы”. Һэва’ мир”Һэ таславы есяхат тамна Һокавна есь ма”ламбавандо’ сер’ ватавна ма”ламбавы есяхат талэрцетвы”. Тарем’ Һэвандо’ нид ненэця” сиддо’ сэхэдаць. (Марк 12:14)

Ѓэдаравы (*апостол. греч*) – Тикы вада невхы грек’ вадахад Һа. Юнм’ хэтувнзь Һэдаравы ненэць’. Едэй Нум’ Ватохона хамэдита тарця – Иисус’ тэравы, Маймбабцо Юнм’ ваде”манзь Һэдаравы. «Ѓэдаравым’» нюбета’ минрена манзаяда саңгово”мы, хуркавна Һод” тарця нювм’ нюбець Һули” сава Һэвы; тарем’ тасла Иисус Христос Нум’ Паранода Һэб”нанда, тиканда Һэдаравэхэвэда Няданда Һэда я’ ниня манзарана Һэ” нив’. Нюрте”э’ тикы нювм’ мэтахав” Няданда хахаяда Иисус’ тохотамбада юкад вата сидя ненэць’, я’ ниня Илеванда мальҫгана Нянанда ядэрмы”. Тикы” пуд харта

пыхыдамда тарем’ Павел нюмдеба пяда. Иисус’ яң-гуво”махаданда, яңор’ илело”махаданда Павелм’ тарем’ манзараванзь хамэда. Маймбабцо Юнм’ ненэцяңг” тэврамбада” пыхыдадо’ җани’ тарем’ нюмдебавыдо’. Җобто’ Варнава җэвы. (Марк 3:14)

Осанна — Арам’ вада (невхы еврей’ вада) Нувм’ савуць мэта вада. Хамэдита тарця: «Сидна” җэда”». Едэй Нум’ Ватохона маймбась Нувм’ саву”-ма. (Марк 11:9)

Пасха — Арам’ вада. Сямянхат җарка еврей” нара’ мэта хэбидя ялядо’. Тикы ялядо’ сяхаңгав’ Египет’ параҗода’ җудахад хэвандо’ няю’ мэта ялядо’. Җавна Израиль’ тиңгыхыд еврей”, җани хуркари тэнзм’ мэта ненэця” Пасхам’ мэп”нандо’ Нумд’ туё”манзь Иерусалим’ март’ турцеты”. Пасха’ пуд таминда Тимд”масыда Нянь’ хэбидя яля пэңгвы. Тикы ялям’ си”ив яля’ мэ”мыдо’. Наңэдя си”ив яля’ еврей” тимд”маси” ябцвы нянёри җавормы”. Едэй Нум’ Ватохона Пасхаха’, Тимд”масыда Нянь’ хэбидя яляха’ җопой хэбидя яляңэ толыхи’. Тикы яляха”на Иисус Христос җыда”махадандо’ яңор’ илелмы. Җадьбьята Пасха Нумд’ пунрёди” сямянхат җарка хэбидя ялядандо’ толы, тикы яля Иисус’ яңор’ илело”ма’ хэбидя яляңэ хая. Тикы’ хавна «Пасха» вадавна Нумд’ җэда Пасха’ ханм’ — ху’ суюм’ җани’ тарем’ нюмдебавы”. (Марк 14:1)

Пилат (*Понтий Пилат*) — Рим’ параҗода’ Иудея’ ям’ таңылмдамбаванда ёльцьҗгана, Рим’ параҗода’ җабтавы Иудея’ я’ ерв. Иисус’ соя”махад

26-ей поход 36-ей по’ нэсонд’ Иудея’ я’ ерваңэ таравы. Пыда нылнанда хусувэй ерв” мэвы”. Пыда ня”амбаданда ерво”мяципой” нобкарт ненэциам’ хадаванзь нивы судеңгу”. Еврей” ервоти” ня’ поёдо’ сы”ңавы”, нядьбята пыда ненэцие” мандалмоңгад ханяңэхэ”на вадито’ сер’ нэвы. (Марк 15:1)

Равви — Еврей’ вада, тид” нэда хамэдита «Мань нарктами». Тикы’ хавна тарем’ ненэцие хэбидя серк” тохоламбадаха” лаханасетвы”. (Марк 9:5)

Саддукей” — Едэй Нум’ Вато’ мальңгана сидя нарка Нумд’ пунрэда’ мандалкад нябиюм’ мандалм’ тарем’ нюмдебавы”. Нябиюм’ мандалкав фарисей” нэвы”. Саддукей” поңгана серо тасламбада”, нарка Нумд’ ханондана”, сиддо’ хахаялтембада” мэвы”. Фарисей” тотрев’ Моисей’ Ватом’ сатавна нёдавэдо’. Тарем’ нэбто’ нод”, фарисейхат яңга нув’ юне ядэланан’, нылека’ танияван’, яңгумы’ илело”ман’ нивы” пунрю”. Падвы Хэбидя Падарлим’ нёраку” нёдавы”. (Марк 12:8)

Сатана — Невхы еврей’ вадахана хамэдита «Нум’ вэва саю», нылекы” нэвахана мэна. Нылнанда мэни” нылекыда няд”мяць ненэцие нельтемби, Нумд’ тось сиддо’ таб”ламби, тикы’ хавна сиддо’ пили” хава’ ня’ минре. Нумд’ вэнзер’ нэда ненэцие на тале табэдамбида. «Надимде”мя» падаркана тарем’ пады, на пили” таңылмдаванда нэңгу, тадтикахад пили” яңгумдаванда нэңгу. Нум’ Падаркана нани нюбеда тарця” — Дьявол, Веельзевул, сияк. (Марк 1:13)

Серо тасламбади” мандал” (*синедрион*) – Сямянхат җарка Нумд’ пунрёди” иудей” серо тасламбади” мандал”. Тикы мандалкана си”ив ю” ненэць’ җэвы: ханондана”, Моисей’ Ватом’ теневана”, тад-тикахад хуркари” ненэцие” җаркта”. Помнандо’ хэбидя серо” хавна хуркари” серо тасламбавы”; тикы мандал” Рим’ параҗодадава’ ервха” иудей” серо манэ”лабтамбавы, тикы’ хавна тикы мандал” суд’ җэваҗэ таравы. Едэй Нум’ Вато’ мальҗгана пыдо’ ня”мавы серодо’ Рим’ параҗодадава’ ерв” таслабто’ таравы. (Марк 14:55)

Судеҗгова яля/пудана яля – Тюку ила’ сусава яляда. Ханяҗы” еврей” җахат хавы ненэцие” яҗор’ илелман’ пунрёвы”. Пыдо’ ихиняндо’ хусувэй ненэць’ ханзер” иле”мямда ваде”ма’ е”эмня Нум’ сят’ нулты”. Едэй Нум’ Ватохона җани’ тарем’ пады, җопой җобкарт ненэць’ тикы яляхана харта серка”ната пыхыдамда нида җэдаҗу”. Иисусм’ ханҗэ мэць пыхыдамда җэда пиртада.

Фарисей” – Едэй Нум’ Вато’ мальҗгана, сидя Нумд’ пунрёди” мандалкад нябиюм’ мандалм’ тарем’ нюмдебавы. Нябиюм’ мандалкав саддукей” җэвы”. Пыдо’ саддукейхат манэць, падвы Хэбидя Падарлим’ ни” нёда”, җарка ненэцие” ваде”мы невхы вади җани’ нёдавыдо’. Тикы’ хавна пыдо’ тарем’ пунрёвы”, пудна яляхана Нум’ сят’ нулмандо’ е”эмня хавы” мал’ илелтыд”. Пыдо’ ири-нато’ ватовна хабто җэвадо’ нянандо’ ёльце тара. Ненэця” сиддо’ җарцие”мы”, пыдо’ җо” харто’

пунрѐбцохадандо’ ёльце пыхыдадо’ җарк”мыдо’. Иринато’ ватом’ тяхасовна ниня нѐдани” ненэ-цяңгаваха” вэнзер’ сыр”мы”. (Марк 2:16)

Ханондана (*священник*) – Пыдо’ Хэбидя Мякана, Хэбидя Хардахана хано тэврамбавы”, тикы’ хавна җани хэбидя серо сертабавы”. Ааронхад переняри” ханонданаңэ таравы”. Ханондана” юкад вата сидя мандалг’ лядңгавы”. Тикандо’ нито’ пуд манзара пэрмы”. Җэвахана мэнадо’ җарка ханондана җэвы. (Марк 1:44)

Христос – Грек’ вада. Еврей’ вадавна «Машиах». Хамэдита «юритевы» (Невхы похо”на Нум’ Харта тэравыда ханонданаңэ, Нум’ Вади вадетаңэ, пара-нодаңэ җабтавандо’ нерня оливкам’ нюбета нодя’ юркана масарпасетвыдо’). Нум’ Вади вадети” сер’ Нум’ тарця вадам’ еврейха” ватормы, Мессия я’ ни’ тута – Пыда Израиль’ я’ тер җэдаңгуда, хусувэй я’ тер’ Параңодаңэ тараңгу. Иисус’ илева’ мальңгана еврей” Җэдаңгода’ товам’ ёльце җатевэдо’. Пыдо’ ихиняңдо’ тарця җэвы, тикы ненэць’ сиддо’ җани я’ саюхат – Рим’ параңодадава’ терхат җэдаңгу, Израиль’ җахат я”авла”мамда пуны’ тэвраңгу. Я’ ни’ тэввы Җэдаңгода – Иисус Христосхав тамна җарка җамгэм’ серга. Пыда хусувэй ненэциам’ хэбяхахад, ха-вахад җэда, тикы’ хавна Нум’ Пыда Сита сер’ едэй, малсяда Ватом’ ненэцияңг” җадимде. (Марк 1:1)

Хэбидя Инд” (*Святой Дух*) – Нум’ няхаромдэй мирбья. Нум’ Инд”, Нисяха’ Ньюху’ тотрев’ җобтарем’ Нум’. Нум’ няхар” мирбьяда тарця”: «Нум’ Нисья,

Нум’ Нью, Нум’ Хэбидя Инд”». Едэй Нум’ Ватохона Иисус Христосан’ пунравы ненэця” Хэбидя Индадм’ ня”марпи”. Ҳадьбята Пыда сиддо’ ны-хылемби. (Марк 1:8)

Хэбидя Падар” (*Писание*) – Едэй Нум’ Ватохона Невхы Нум’ Вато тарця нювм’ мэ”җа. Едэй Нум’ Вато җадиво”махаданда җани’ Хэбидя Падарм’ нюбе”ла. (Марк 7:6)

Хэбидя Харад (*Храм*) – Израиль’ җарка маркана – Иерусалимхана Хэбидя Мяд’ е”эйҗэ Соломон параҗода сертавы хэбидя харад’ мандал”. Моисей’ илева’ мальҗгад еврей” Хэбидя Мяд’ хэвхана Нумд’ туё”мы”. Соломон’ сертавы Хэбидя Харадм’ тюку по” толыр’ пэва’ нерня 586-ей похона вавилон’ тер” тахабтавэдо’, сяни’ юди’ по хэ”мяхад, җани’ җадимы. Җарка Ирод параҗодаҗэ тарабата, Хэбидя Харадм’ җани несэйвана сертавэда, җаромдавэда. Хэбидя Харад – Израиль’ тер” ненэцяҗга”на сямян җарка серото’ хадкэҗгава я: тикыри ян’ хано тэврамбавы”, Яндо’ тиҗгыхыд, яндо’ вархад еврей” җарка хэбидя ялядо’ (Пасхам’, Самляҗг Юдимдей Ялям’, Мяд’ хэбидя ялям’) мэць тюкон’ турмы”. Хэбидя Харад’ мандал’ сямян тарана лабэта нюмда «Хэбидяхат Хэбидя» җэвы. Похона җопойри’ тания’ җарка ханонданари яҗга Нумд’ таславы серода сертаванзъ мятю пир”мэда. Тикы лабэсм’ Хэбидя яхад тярпавы җарка тохоця җэвы. Хэбидя ян’ ханонданари” мятюҗгувы”. Хэбидя Харад’ тикы пеляда Нум’ Мя”җэ толёвы”, тания’ тэри хумбанзьяда

ненэць’ туюсь нивэда пирас”. Тарця ненэць’ Нумд’ туё”пата Хэбидя Харад’ марад’ хэврихина туёць пир”мэда. Хэбидя Харад’ хэвхана хуркари” ненэця” серото’ серо сертаванзь ма”люрцеты”. Иисус Христос’ хэт”ма’ сер’ тюку ила’ по” толыр’ тяхана 70-ей похона Хэбидя Харадм’ Рим’ тер” тахабтадо’, тикы’ пуд сян нидо’ сертабю”. (Марк 11:11)

Хэбяхам’ хаева (*покаяние*) – Ненэць’ җахат илҗгананда хэбяха’ таяявам’, Нум’ сякана иланда вэва җэвам’ хамэдава. Пыда хэбяхыда ха”аврава’ е”эмня Нумд’ хынумдаңгу. Тикы’ пуд Нум’ вато’ сер’ хэбяхаси” илеванзь ватораңгу. (Марк 2:17)

Хэхэдаңгова (*крещение*) – Сямянхат тарана хэбидя серкат җоб” тарана сер”. Ит’ пакле”мяхад ненэць’ нярумэңэ, Нумд’ тэравэңэ толы. Едэй Нум’ Ватохона сидя хэхэдаңгова’ нямна пады. Нюрте”э’ Хэхэдаңгода Иоанн хэбяхыдо’ хаевы, Нум’ ватовна илеван’ харвани” ненэцие хэхэдамбавы. Иисус’ яңгуво”махаданда, тадтикахад яңор’ илело”махаданда хэхэдаңгова җани несэй, тамна сава сер”җэ хая: ненэць’ җахат мэ”мы хэбяхасавэй илаңгаданда пыхыдамда лаңгэпида, тикахананда хана’ то”лаха, тадтикахад Иисусм’ няд”мяць яңор’ илелҗга. Тикы хэхэдаңгова’ пуд Хэбидя Индадм’ ня”ма серо”мы. Нябинзер’ хэта, Едэй Ватохона Иисус’ хэхэдаңгова хамэдита тарця, ненэцие” Иисус’ маяндормам’ тяро”ма. Тадтикахад няби хамэдита Хэбидя Индкана хэхэдаңгова, тикахана Хэбидя Инд” ненэця’ ни’ ха”маңгу. (Марк 1:4)

Хэхэдаңгода Иоанн (*Иоанн Креститель*) – Нум’ Вади вадета. Христос’ товам’ ваде”мы, Иисусм’ манзара Пэванда нерня Иордан’ яха’ икана хэхэда-вэда. Христос’ вадаха”на Иоанн нехэд соявы” поң-гана сямьхат ңарка ңэвы. Тарця нювм’ нюбета ңока ненэць’ ңэвы, ңобто’ «ңэдаравы Иоанн» ңэ-вы. (Марк 6:14)

Ю” Мар” (*Десятиградие*) – Галилея’ тоход ядем-бада я’ няюна ңобнзер’ ңэда ю” мар”. Тикы мар-ка”на ңокаюм’ пелядо’ Нумгад ерменя еврей” ни-ня ңэда ненэця” ңэвы”. (Марк 5:20)

**Марк' падвы
Маймбабцо Юн**

*Евангелие от Марка
на ненецком языке*

*Gospel of Mark
in Nenets Language*

Институт перевода Библии
Лицензия № 01271 от 22.03.2000
101000 Россия, Москва, Главпочтамт, а/я 360

Подписано в печать 15.01.2010
Формат 84×108 ¹/₃₂. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,04
Тираж 3000 экз. Заказ №

Отпечатано в ООО «Самарский дом печати»
т/ф 8 (846) 312-02-44